



PL PRZEŁYWOWY PODGRZEWACZ WODY Z BATERIĄ

75930

EN INSTANT HEATING FAUCET

DE ELEKTRISCHE WARMWASSER-ARMATUR

75931

RU МИТТЄВИЙ ВОДОHAГPIBACH

75932

UA МИТТЄВИЙ ВОДОHAГPIBACH

LT VANDENS ŠILDYTUVAS

LV ŪDENS SILDĪŠANAS JAUCĒJKRĀNS

CZ OHŘÍVAČ VODY

SK OHRIEVAČ NA VODU

HU ÁTFOLYÓS VÍZMELEGÍTŐ CSAPTELEP

RO ROBINET ELECTRIC

ES CALEFACCIÓN INSTANTÁNEO GRIFO

FR CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE INSTANTANÉ

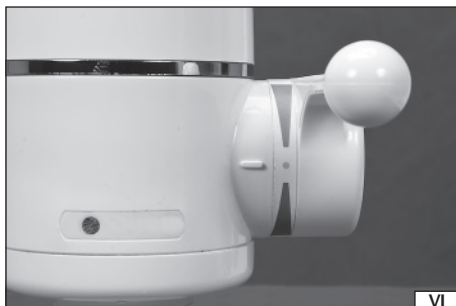
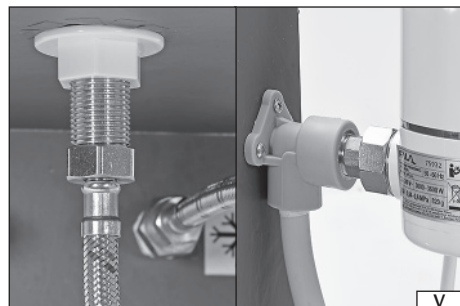
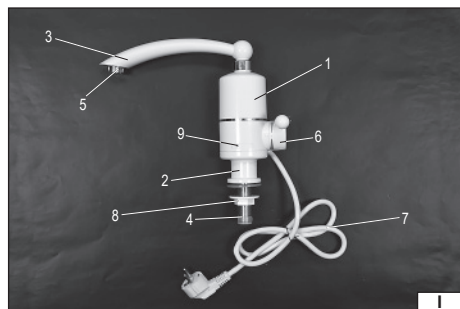
IT SCALDACQUA Istantaneo con BATTERIA

NL DOORSTROOMWATERVERWARMER MET KRAAN

GR ΣΤΙΓΜΙΑΙΟΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

BG СМЕСИТЕЛ С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВОДОHAГРЕВАТЕЛ





PL

1. korpus podgrzewacza
2. podstawa podgrzewacza
3. wylewka
4. wlot wody
5. aerator
6. zawór podgrzewacza
7. kabel zasilający z wtyczką
8. nakrętka mocująca
9. kontrolka grzałki

RU

1. корпус водонагревателя
2. основание водонагревателя
3. излив
4. отверстие подачи воды
5. аэратор
6. клапан водонагревателя
7. кабель питания с вилкой
8. крепежная гайка
9. индикатор нагревателя

LV

1. sildītāja korpus
2. sildītāja pamatne
3. iztekas
4. ūdens ieplūdes caurums
5. aerators
6. sildītāja vārsts
7. elektrības vads ar kontaktdakšu
8. stiprinošs uzgrieznis
9. sildītāja kontrolspuldze

HU

1. a vízmelegítő teste
2. a vízmelegítő talpa
3. kifolyó
4. vízbemenet
5. aerátor
6. vízmelegítő szelepe
7. hálózati kábel dugasszal
8. rögzítő anya
9. fűtőbetét ellenőrző lámpa

FR

1. corps du chauffe-eau
2. châssis du chauffe-eau
3. robinet
4. entrée d'eau
5. aérateur
6. vanne du chauffe-eau
7. câble d'alimentation avec une fiche
8. écrou de serrage
9. diode du thermoplongeur

GR

1. κορμός του προθερμαντήρα
2. βάση του προθερμαντήρα
3. στόμιο
4. είσοδος νερού
5. αεριοτήρας
6. βαλβίδα φιάλης
7. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
8. περικόχλιο στερέωσης
9. έλεγχος θερμοαντήρα

EN

1. heater body
2. heater base
3. spout
4. water inlet
5. aerator
6. heater valve
7. power cord with plug
8. clamp nut
9. heating element control lamp

UA

1. корпус водонагрівача
2. основа водонагрівача
3. носик крана
4. отвір подачі води
5. аератор
6. клапан водонагрівача
7. кабель живлення з вилкою
8. гайка кріплення
9. індикатор нагрівача

CZ

1. těleso ohřivače
2. základna ohřivače
3. výtokové ramínko
4. otvor pro přívod vody
5. aerátor
6. ventil ohřivače
7. napájecí kabel se zástrčkou
8. upevňovací matice
9. kontrolka výhřevného tělesa

RO

1. corp încălzitor
2. bază încălzitor
3. ieșavă baterie
4. intrare apă
5. aerator
6. ventil încălzitor
7. cablu electric cu ștecher
8. piuliță clemă
9. lampă de control a elementului de încălzire

IT

1. corpo dello scaldacqua
2. corpo dello scaldacqua
3. rubinetto
4. ingresso dell'acqua
5. aeratore
6. valvola dello scaldacqua
7. cavo d'alimentazione con spina
8. dado di fissaggio
9. spia del riscaldatore

BG

1. корпус на водонагревателя
2. основа на нагревателя
3. чучур
4. вход на водата
5. аератор
6. клапан на водонагревателя
7. захранващ кабел с щепсел
8. закрепваща гайка
9. индикатор на нагревателя

DE

1. Gehäuse des Erhitzers
2. Grundplatte des Erhitzers
3. Auslaufhahn
4. Wassereinlass
5. Aerator
6. Ventil des Erhitzers
7. Stromversorgungskabel mit Stecker
8. Befestigungsmutter
9. Kontrolllampe der Heizspirale

LT

1. šildytuvo korpusas
2. šildytuvo pagrindas
3. snapelis
4. vandens įtekėjimas
5. aeratorius
6. šildytuvo vožtuvas
7. maitinimo kabelis su kištuku
8. tvirtinimo veržlė
9. šildymo indikatorius

SK

1. teleso ohrievača
2. základňa ohrievača
3. výtokové ramienko
4. otvor pre prívod vody
5. aerátor
6. ventil ohrievača
7. kábel napájania so zástrčkou
8. upevňovacia matica
9. kontrolka výhrevného telesa

ES

1. cuerpo del calentador
2. base del calentador
3. pico de batería
4. entrada de agua
5. aireador
6. válvula del calentador
7. cable de alimentación con enchufe
8. tuerca de sujeción
9. control del calentador

NL

1. hoofdonderdeel van de doorstroomwaterverwarmer
2. onderbouw van de doorstroomwaterverwarmer
3. afvoer kraan
4. waterinlaat
5. beluchting
6. klep van de doorstroomwaterverwarmer
7. netsnoer met stekker
8. bevestigingsmoer
9. controlelampje van het verwarmingselement



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете инструкцията



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.



Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliojamais pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informuoja apie atliekų išmestą elektroninio ir elektroninio įrenginio atliekas (tostarp baterijas ir akumulatorius) kopą ar citiem atliekų. Noliotos iekartas ir jāsavac atseivski į jānodod savākšanas punktā ar mērkī nodrošināt atkritumu atreizejō pārstādi ar reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertō bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atreizejās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolioto iekārtu pārstādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atreizejās pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestādžu pārstāvjiem vai pārdevējam.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování nepotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane baterií a akumulátorov) do komunálnych (netriedených) odpadov. Potrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z nepotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adját a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predare separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinn, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinn, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανακύκλιση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Нekontrolirano изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Przepływowy podgrzewacz wody z baterią zapewnia dostęp do ciepłej, bieżącej wody wszędzie tam, gdzie nie ma innych możliwości podgrzania wody. Wystarczy doprowadzić bieżącą zimną wodę, a dzięki wbudowanej grzałce elektrycznej można uzyskać wodę ciepłą.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga czynności montażowych opisanych w dalszej części instrukcji. Wraz z produktem dostarczana jest wylewka bateryjna oraz przyłącze wodne.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Produkt charakteryzuje się poborem wysokiej mocy zasilającej. Przed podłączeniem produktu do sieci elektrycznej należy się upewnić, że jej parametry będą wystarczające do zasilenia produktu.

Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki.

Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produkt.

Gniazdko powinno się znajdować możliwie daleko od wylotu wody.

Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel.

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Przed podłączeniem produktu do źródła wody należy upewnić się, że ciśnienie wody będzie zawierało się w przedziale podanym w tabeli z danymi technicznymi i na tabliczce znamionowej produktu.

Zaleca się aby podłączenia produktu do instalacji wodociągowej dokonywał wykwalifikowany personel.

Produkt jest przeznaczony do montażu wewnątrz pomieszczeń. Nie należy produktu montować w miejscach gdzie temperatura będzie spadała do poziomu powodującego zamarzanie wody. Zamarzająca woda zwiększa swoją objętość, co może doprowadzić do uszkodzenia produktu.

Jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzenia produktu zabronione jest jego użytkowanie. Wszystkie uszkodzenia należy usunąć przed wznowieniem użytkowania produktu.

Ze względu na wysoki pobór energii elektrycznej, urządzenie należy podłączyć do osobnej linii zasilającej. Przekrój przewodów linii zasilającej urządzenie powinien być nie mniejszy niż 2,5 mm². Zaleca się, aby osoba przygotowująca linię zasilającą urządzenie posiadała odpowiednie kwalifikacje.

Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie nadprądowe 16 A typu B16.

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy wykonać badania elektryczne obwodu zasilającego celem weryfikacji czy została zapewniona właściwa ochrona od porażeń prądem elektrycznym.

Podłączenie urządzenia do sieci elektroenergetycznej ogólnego użytku może być ograniczone przez przepisy lokalne.

MONTAŻ PRODUKTU

Uwaga! W pierwszej kolejności należy produkt podłączyć do źródła wody, sprawdzić szczelność połączeń wodnych, a dopiero wtedy podłączyć do zasilania elektrycznego. Zabronione jest montowanie produktu podłączonego do sieci elektrycznej.

Uwaga! Produkt jest przeznaczony tylko do montażu pionowego. Zabronione jest montowanie produktu w innej pozycji.

Uwaga! Przed podłączeniem do zasilania należy odpowietrzyć urządzenie. Otworzyć zawór tak, aby zimna woda przepływała przez baterię przez ok. 1-2 minut. Procedurę odpowietrzania należy przeprowadzić za każdym razem gdy zaniknie przepływ wody przez baterię, np. w wyniku awarii instalacji wodociągowej.

Ostrzeżenie! Nie zostawiać baterii bez dozoru jeżeli przepływa przez nią woda; jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu powinny skutkować natychmiastowym odłączeniem urządzenia od zasilania.

W pierwszej kolejności należy do korpusu podgrzewacza zamontować wylewkę spustową. W tym celu należy sprawdzić czy wszystkie uszczelki oraz pierścieni oporowy znajdują się w zagłębieniach mocowania wylewki (II). Następnie bez pomocy narzędzi nakręcić pierścieni mocujący na gwint korpusu podgrzewacza (III).

Prawidłowo zamocowana wylewka spustowa powinna się płynnie obracać w zakresie 360 stopni, z lekko wyczuwalnym oporem. Korpus podgrzewacza zamontować w otworze w pobliżu zlewu, umywalki tak aby woda mogła bez przeszkód dostać się do odpływu kanalizacji. Pod korpus podłożyć gumową podkładkę, co zabezpieczy miejsce montażu przed uszkodzeniem. Korpus podgrzewacza zamocować przykręcając nakrętkę mocującą (IV). Zaleca się nakrętkę mocującą dokręcać bez użycia narzędzi, jeżeli jednak nie zapewni to stabilnego mocowania korpusu podgrzewacza, można użyć klucza do dokręcenia. Należy zachować ostrożność przy dokręcaniu nakrętki kluczem, jest ona wykonana z tworzywa sztucznego i może ulec zniszczeniu pod wpływem zbyt dużej siły.

Uwaga! Przed podłączeniem produktu do instalacji hydraulicznej należy się upewnić, że dopływ wody został zamknięty.

Do wlotu wody zamocować za pomocą nakrętki i uszczelnienia dopływ wody, np. za pomocą węży elastycznego (V).

Upewnić się, że zawór podgrzewacza znajduje się w pozycji zamkniętej (VI) i otworzyć dopływ wody do podgrzewacza. Upewnić się, że dopływ wody nie wykazuje śladów przecieków i otworzyć zawór podgrzewacza, obracając zawór w górę lub w dół. Woda powinna wydobywać się z wylotu wylewki. Sprawdzić czy połączenie wylewki i korpusu podgrzewacza nie wykazuje śladów przecieków.

W przypadku wykrycia jakichkolwiek przecieków należy zamknąć dopływ wody do podgrzewacza, a następnie usunąć przyczynę przecieków i ponownie sprawdzić szczelność połączeń wodnych.

Po stwierdzeniu pełnej szczelności połączeń wodnych można przystąpić do podłączenia podgrzewacza do zasilania elektrycznego.

Upewnić się, że zawór baterii jest zamknięty, a z wylotu wylewki nie wydobywa się woda, a następnie podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego. Otworzyć zawór podgrzewacza obracając go w górę z wylotu wody powinna wydobywać się ciepła woda. Jednocześnie zaświeci się kontrolka na korpusie podgrzewacza co oznacza rozpoczęcie pracy grzałki.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Uwaga! Z podgrzewacza może wydobywać się woda o bardzo wysokiej temperaturze. Wyższej niż zwykła temperatura ciepłej wody w sieci wodociągowej. Należy zachować ostrożność, żeby nie poparzyć się podczas użytkowania podgrzewacza.

Stopień otwarcia zaworu reguluje intensywność strumienia wody. Im bardziej otwarty zawór, dźwignia bliżej skrajnego położenia, tym intensywniejszy strumień wody wydobywa się z wylotu wylewki. Jednak ponieważ łatwiej jest podgrzać mniej intensywny strumień wody, to im intensywniejszy strumień, tym niższa temperatura wody.

Włączenie grzałki następuje samoczynnie po otwarciu zaworu podgrzewacza i obróceniu go w górę. Wyłączenie grzałki następuje samoczynnie po zamknięciu zaworu. W przypadku obrotu zaworu w dół grzałka nie uruchamia się.

Uwaga! W przypadku nie używania baterii przez dłuższy czas należy odłączyć ją od zasilania elektrycznego. Wyjąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej.

KONSERWACJA PRODUKTU

Uwaga! Wszystkie czynności konserwacyjne należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu elektrycznym podgrzewacza. Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej.

Korpus podgrzewacza, wylewkę oraz inne części wykonane z tworzywa sztucznego należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki i środków czyszczących przeznaczonych do konserwacji tworzyw sztucznych. Po oczyszczeniu wytrzeć za pomocą miękkiej szmatki nasączonej wodą, a następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia.

Części chromowane należy czyścić podobnie jak części z tworzywa sztucznego, ale z wykorzystaniem odpowiednich środków czyszczących.

Do konserwacji produktu zabronione jest stosowanie agresywnych detergentów. Nie wolno używać środków ściernych, a także środków czyszczących zawierających alkohole, kwasy (za wyjątkiem 2% roztworu octu z wodą) i rozpuszczalniki.

Woda zasilająca baterię musi być oczyszczona ze wszelkich zanieczyszczeń mechanicznych i chemicznych. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia baterii spowodowane zanieczyszczeniami wody.

Jeżeli jednak intensywność strumienia wody ulegnie zmniejszeniu może to oznaczać zatkanie wlotu wody do baterii lub wylotu wody z wylewki.

Uwaga! Przed rozpoczęciem poniższych czynności konserwacyjnych należy zamknąć dopływ wody do podgrzewacza.

W celu udrożnienia wlotu wody do baterii należy odkręcić korpus podgrzewacza od podstawy, wyjąć uszczelkę, a następnie zachowując ostrożność wyjąć pierścień mocujący sitko, a następnie samo sitko (VII). Oczyszczyć wszystkie elementy za pomocą strumienia bieżącej wody i zamontować w odwrotnej do demontażu kolejności. Wykonać sprawdzenie szczelności połączeń wodnych przed podłączeniem produktu do zasilania elektrycznego.

W celu udrożnienia wylotu wody z wylewki należy odkręcić aerator (VIII) i sprawdzić jego drożność. Sprawdzić stan uszczelki i w razie potrzeby oba elementy oczyścić za pomocą strumienia bieżącej wody. Następnie zamontować uszczelkę i przykręcić aerator bez użycia narzędzi. Wykonać sprawdzenie szczelności połączeń wodnych przed podłączeniem produktu do zasilania elektrycznego.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość		
Numer katalogowy		75930	75931	75932
Napięcie znamionowe	[V~]	220 – 240		
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 – 60		
Moc znamionowa	[W]	3000		
Stopień izolacji		I		
Ciśnienie wody zasilającej	[MPa]	0,04 – 0,6		
Stopień ochrony		IPX4		
Ciężar	[kg]	0,82	0,79	0,82
Rozmiar przyłącza wodnego		G 1/2		

PRODUCT CHARACTERISTICS

Instantaneous water heater with battery provides access to hot, running water everywhere, where there is no other possibility of water heating. Simply bring the running cold water, and due to the built-in electric heating element, you can get hot water.

Prior to working with the product, you should read all the instruction and keep it around.

For any damage caused by failure to comply with safety regulations and instructions of this manual, the supplier is not responsible.

EQUIPMENT

The product is supplied in a complete state but it requires the installation steps, which are described later in this manual. With the product, there is supplied a battery spout and water connection.

SAFETY INSTRUCTIONS

Attention! The product is characterized by high power consumption. Before connecting the product to mains, you should make sure, that the mains parameters will be sufficient to supply the product.

Before connecting the product to mains, you should make sure that voltage, the frequency and the performance of the mains correspond to the values on the rating plate of the product. Power cable plug must fit into the mains socket. It is forbidden to alter the plug.

The product must be connected directly to a single wall mains socket. It is forbidden to use extension cables, splitters, and double sockets. Circuit power supply network must be equipped with a grounding conductor and protection for 16 A.

Avoid contact of the power cable with sharp edges and hot objects and surfaces. When the product is working, the power cable must always be fully unwinding, and its location should be set so, it would be no obstacle during the operation of the product. Placing the power cable can cause a tripping hazard. The power outlet should be located in such a place, that there would be always possible to quickly disconnect the power cable plug.

The socket should be located possibly far away from water outlet.

When disconnecting the power cable plug, you should always pull by the plug housing, never by the cable.

If the power cable or plug are damaged, you should immediately disconnect them from the mains and contact authorized service of the manufacturer for replacement. Do not use the product with a damaged cable or plug. The power cable or plug can not be repaired, in the event of a failure of these elements they should be replaced with new ones, free from defects. Before connecting the product to mains, you should make sure, that the water pressure is within the range specified in the table technical data and on the rating plate of the product. It is recommended that the product connection to the water supply will be performed by a qualified personnel.

The product designed for only an indoors installation. The product should be not mounted at places, where the temperature will fall to the level which would cause freezing of water. Frozen water increases its volume, which can lead to a damage of the product. If you noticed any damage to the product, it is prohibited to use it. All damage must be removed before resuming use of the product.

Due to the high electrical power consumption, the device should be connected to a separate power supply line. The cross-section of the wires of the line supplying the device should not be less than 2.5 mm². It is recommended that the person preparing the line for supplying the device is appropriately qualified.

The mains circuit should be equipped with a protective conductor and a B16-type 16 A overcurrent protection device.

Before connecting the device to the power supply, electrical tests of the power supply circuit should be carried out to verify that proper protection against electric shocks has been provided.

The connection of the device to the general electrical network may be limited by local regulations.

PRODUCT ASSEMBLY

Attention! The first step should be the connection of the product to the water source, and checking the tightness of the water connections, and only then the product should be connected to an electrical power supply. It is forbidden to mount the product, which is connected to mains.

Attention! The product designed only for a vertical installation. It is forbidden to mount the product in any different position.

Caution! Vent the device before connecting to the power supply. Open the valve so that cold water flows through the battery for approx. 1-2 minutes. The venting procedure should be carried out each time the water flow through the battery disappears, e.g. as a result of a failure of the water supply system.

Warning! Do not leave the battery unattended if water flows through it; any malfunction should result in immediate disconnection of the device from the power supply.

In the first place, you should mount to the heater body a drain sprout. To do this, you should check whether all gaskets and the resistance ring are located in the cavings of the spout mounting (II). Then, without a usage of any tools, you should screw a fixing collar on the threaded body of the heater (III).

Correctly attached drain spout should smoothly rotate in the range of 360 degrees, with slightly a perceptible resistance.

The heater body should be mounted in the hole near the sink, of the wash basin so that water may have no obstacles to get to the drain plumbing. Place a rubber pad under the body, which will protect the mounting place from damage. Fasten the heater body by screwing the fixing nut (IV). It is recommended to tighten the fixing nut without the use of any tools, however, if it does not provide a stable body mounting of the heater, you can use the wrench to tighten. You should be careful when tightening the nut with a wrench because it is made of plastic and can be destroyed by applying too much force.

Attention! Before connecting the product to a hydraulic installation, you should make sure, that the water supply has been shut down.

You should fasten the water inlet with a nut and gasket, using, for example, the flexible hose (V).

Make sure, that heater valve is in its closed position (VI) and opens the water supply to the heater. Make sure, that water supply shows no traces of the leaks and open the heater valve, by turning the valve up or down. The water should outflow from the spout outlet. Check whether the sprout connection and the heater are showing any traces of leaks.

If you detect any leaks, you should close the water supply to the heater, and then remove the cause of the leaks and again check the tightness of connections.

After the tightness confirmation of water connections, you may connect the heater to the electrical power supply.

Make sure, that the battery valve is closed, and that the outlet spout is not producing any water, then insert the plug of the power cable to the mains socket. Open the heater valve by turning it up, the water outlet should produce hot water. At the same time, the control lamp will turn on at the body of the heater, which means starting the heating element operation.

USE OF THE PRODUCT

Attention! The heater can produce water at very high temperature, higher than the normal operating temperature of hot water in the water supply. You should exercise caution, to avoid burning up during the heater operation.

The degree of valve opening regulates the intensity of the water stream. The more the valve is opened, the lever is closer to the extreme position, the more intense the water flow is produced from the outlet spout. However, because it is easier to heat less intense stream of water, the more intense is the stream, the lower is the water temperature.

The heating element switches on automatically when you open the heater valve and rotate it up. The heating element switches off automatically when you close the valve. In the case when the valve is turned down the heater does not start.

Attention! When you do not use the battery for an extended period of time, you should disconnect it from the electrical power supply. Remove the plug from the mains socket.

MAINTENANCE OF THE PRODUCT

Attention! All maintenance operations must be carried out when the heater power supply is turned off. You should unplug the charger from the mains outlet.

Heater body, sprout, and other parts, which are made of plastic, should be cleaned using a soft cloth and the cleaning products, which are intended for the maintenance of plastic. After the cleaning, you should wipe the heater body with a soft cloth soaked in water, and then dry or let it for drying.

Chrome-plated parts should be cleaned like plastic parts, but with the use of appropriate cleaning agents.

It is forbidden to use aggressive detergents for the product maintenance. It is forbidden to use any abrasive agents, as well as cleaning agents, which are containing alcohol, acids (except for the 2% solution of vinegar with water) and solvents.

Water supplied to the mixer faucet must be cleaned from all mechanical and chemical impurities. The manufacturer accepts no responsibility for mixer faucet damages due to contamination of water.

If, however, the intensity of the water stream will be reduced it may be due to the clogging of water inlet to the battery or water outlet from the spout.

Attention! Before the start of the following maintenance activities, you should close the water supply to the heater.

In order to clear the battery water inlet you should unscrew the heater body from its base, remove the gasket, and then carefully remove the flange, which is fixing the strainer, and then the same strainer (VII). Clean all elements with a stream of running water and install them in reverse order to their disassembly. Perform a leak test of water connections before connecting the product to the power supply.

In order to ensure patency of the water outlet of spout, you should unscrew the aerator (VIII) and check its patency. Check the condition of the gasket and, if necessary, clean up both elements with a stream of running water. Then mount the gasket and screw the aerator without the use of tools. Perform a leak test of water connections before connecting the product to the power supply.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value		
Catalog number		75930	75931	75932
Rated voltage	[V~]	220 – 240		
Rated frequency	[Hz]	50 – 60		
Rated power	[W]	3000		
Degree of isolation		I		
Supply water pressure	[MPa]	0.04 – 0.6		
Degree of protection		IPX4		
Weight:	[kg]	0.82.	0.79.	0.82.
Diameter of the water connection		G 1/2		

CHARAKTERISTIK DES PRODUKTES

Der Durchlauferhitzer für Wasser mit Armatur sichert den Zugriff auf warmes, fließendes Wasser, und zwar überall dort, wo es keine anderen Möglichkeiten zum Erhitzen des Wassers gibt. Es reicht aus, wenn man fließendes kaltes Wasser zuführt und man dann auf Grund der eingebauten elektrischen Heizspirale warmes Wasser erhält.

Vor Beginn der Nutzung dieses Produktes muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.

Für sämtliche Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Haftung.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird im kompletten Zustand angeliefert, aber es erfordert die im weiteren Teil der Anleitung beschriebenen Montage-tätigkeiten. Zusammen mit dem Produkt wird der Auslaufhahn mit Armatur sowie der Wasseranschluss geliefert.

SICHERHEITSHINWEISE

Hinweis! Das Produkt charakterisiert sich durch eine hohe Leistungsaufnahme der Stromversorgung. Vor dem Anschließen des Produktes an das Elektronetz muss man sich davon überzeugen, dass seine Parameter für die Stromversorgung des Produktes ausreichend sein werden.

Ebenso muss man sich vor dem Anschluss an die Stromversorgung vergewissern, ob die Spannung, die Frequenz und die Leistungsfähigkeit des Stromversorgungsnetzes den auf dem Typenschild des Produktes sichtbaren Parametern entspricht. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Irgendwelche Umarbeiten am Stecker sind verboten.

Der Stecker muss direkt und einzeln an die Netzsteckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Verlängerungsleitungen, Abzweigungen und Doppelsteckdosen ist verboten. Der Netzstromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer 16 A-Sicherung ausgerüstet sein. Vermeiden Sie den Kontakt der Stromversorgungsleitung mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen und Flächen. Während des Funktionsbetriebes des Durchlauferhitzers muss die Stromversorgungsleitung immer vollständig abgewickelt sein und so verlegt werden, damit sie während der Bedienung des Produktes kein Hindernis darstellt, d.h. die verlegte Stromversorgungsleitung darf kein Stolpern hervorrufen. Außerdem muss sich die Netzsteckdose an solch einer Stelle befinden, wo ein schnelles Trennen des Steckers von der Stromversorgung für das Produkt möglich ist.

Die Steckdose sollte sich möglichst weit weg vom Wasseraustritt befinden.

Beim Herausziehen des Steckers der Stromversorgungsleitung muss man immer am Steckergehäuse und niemals an der Leitung ziehen.

Wenn die Stromversorgungsleitung oder der Stecker beschädigt sind, muss man sie sofort vom Netz trennen und sich mit einem autorisierten Servicedienst des Herstellers zwecks Austausch in Verbindung setzen. Verwenden Sie kein Produkt mit einer beschädigten Stromversorgungsleitung oder Stecker. Die Stromversorgungsleitung oder der Stecker dürfen nicht repariert werden, bei einer Beschädigung dieser Elemente muss man sie gegen neue, ohne Mängel, austauschen.

Vor dem Anschließen des Produktes an die Wasserversorgungsquelle muss man sich davon überzeugen, ob der Wasserdruck sich in dem in der Tabelle mit den technischen Daten ent-

haltenen Intervall befindet und den Angaben auf dem Typenschild des Produktes entspricht. Es wird empfohlen, den Anschluss des Produktes an die Wasserleitungsanlage von einem qualifizierten Personal vornehmen zu lassen.

Das Durchlauferhitzer ist für die Montage innerhalb von Räumen vorgesehen. Es darf somit nicht an solchen Stellen montiert werden, wo die Temperatur bis auf das Gefrierniveau vom Wasser absinkt. Gefrorenes Wasser erhöht sein Volumen, was bis zur Beschädigung des Produktes führen kann.

Wenn irgendwelche Beschädigung am Produkt festgestellt werden, ist seine weitere Nutzung verboten. Alle Schäden sind vor einer erneuten Inbetriebnahme des Produktes zu beseitigen.

Aufgrund des hohen Stromverbrauchs sollte das Gerät an eine separate Stromversorgungsleitung angeschlossen werden. Der Aderquerschnitt der Stromleitung des Gerätes sollte nicht kleiner als $2,5 \text{ mm}^2$ sein. Es wird empfohlen, dass die Person, die die Stromleitung des Geräts vorbereitet, entsprechend qualifiziert ist.

Der Stromkreis muss mit einem Schutzleiter und einem Überstromschutz, 16 A, Typ B16, ausgestattet werden.

Bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, sollten elektrische Prüfungen des Stromkreises durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass entsprechender Berührungsschutz vorhanden ist.

Der Anschluss des Geräts an das allgemeine Stromnetz kann durch lokale Vorschriften begrenzt werden.

MONTAGE DES PRODUKTES

Hinweis! Zu allererst muss man den Durchlauferhitzer an die Wasserversorgung anschließen, die Dichtheit der Wasserverbindungen prüfen und erst dann den Elektroanschluss vornehmen. Das Montieren des bereits an das Stromnetz angeschlossenen Produktes ist verboten.

Hinweis! Der Durchlauferhitzer ist für eine vertikale Montage bestimmt. Das Montieren in einer anderen Stellung ist dagegen verboten.

Achtung! Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, entlüften Sie es. Öffnen Sie das Ventil, so dass kaltes Wasser für ca. 1-2 Minuten durch die Batterie fließt. Der Entlüftungsvorgang sollte jedes Mal durchgeführt werden, wenn kein Wasserfluss durch die Batterie stattfindet, z. B. infolge einer Störung des Wasserversorgungssystems.

Warnung! Lassen Sie die Batterie nicht unbeaufsichtigt, wenn das Wasser durch sie fließt; jede Fehlfunktion sollte dazu führen, dass das Gerät sofort von der Stromversorgung getrennt wird.

In der Reihenfolge muss man zuerst den Auslaufhahn an das Gehäuse des Erhitzers montieren. Zu diesem Zweck muss man überprüfen, ob alle Dichtungen sowie der Stützring sich in den Vertiefungen der Befestigung des Auslaufhahns befinden (II). Danach ist der Befestigungsring ohne Werkzeug auf das Gewinde des Durchlauferhitzersgehäuse aufzuschrauben (III).

Der richtig befestigte Auslaufhahn sollte sich fließend im Bereich von 360 Grad drehen lassen, und zwar mit einem leicht spürbaren Widerstand.

Das Gehäuse des Erhitzers ist in der Öffnung nahe eines Abflusses, eines Waschbeckens, so zu montieren, damit das Wasser ohne Hindernisse bis zum Abfluss der Kanalisation gelangen kann. Unter das Gehäuse legt man eine Gummiunterlage, die den Montageort vor Beschädigung schützt. Das Gehäuse des Durchlauferhitzers wird mit einer Befestigungsmutter (IV) fest angeschraubt. Dabei wird empfohlen, die Befestigungsmutter ohne Anwendung eines Werkzeuges anzuschrauben. Wenn dies jedoch eine stabile Befestigung des Gehäuses vom Erhitzer nicht gewährleistet, dann kann man einen Schraubenschlüssel zum Anschrauben benutzen. Beim Anschrauben der Mutter mit einem Schraubenschlüssel muss man jedoch sehr vorsichtig sein, denn sie ist aus Kunststoff und kann beim Aufwenden einer zu großen Kraft zerstört werden.

Hinweis! Bevor das Produkt an die Hydraulikanlage angeschlossen wird, muss man sich davon überzeugen, dass der Zufluss des Wassers gesperrt wurde.

Den Wasserzufluss befestigt man mit Hilfe einer Mutter und Dichtung für den Wasserzufluss, z.B. mit Hilfe eines elastischen Schlauches (V).

Ebenso muss man sich davon überzeugen, ob sich das Ventil des Durchlauferhitzers in der geschlossenen Position befindet und dann ist der Zufluss des Wassers zum Durchlauferhitzer zu öffnen. Kontrollieren Sie auch, dass der Wasserzufluss keine Leck-

spuren aufweist und öffnen Sie das Ventil des Durchlauferhitzers, in dem man das Ventil nach oben oder nach unten dreht. Das Wasser sollte jetzt aus dem Auslaufhahn fließen. Man muss auch prüfen, ob die Verbindung des Auslaufhahns und des Gehäuses vom Erhitzer keine Leckstellen aufweist.

Falls irgendwelche Leckstellen festgestellt werden, dann muss man den Wasserzufluss zum Durchlauferhitzer sperren und danach die Ursache für die Leckstelle beseitigen, um dann erneut die Dichtheit für die Wasserverbindungen zu überprüfen.

Nach dem die völlige Dichtheit der Wasserverbindungen festgestellt wurde, kann man den Durchlauferhitzer an das Stromversorgungsnetz anschließen.

Überzeugen Sie sich, ob das Ventil der Armatur geschlossen ist und aus dem Auslaufhahn kein Wasser herausfließt; danach schließt man den Stecker der Stromversorgungsleitung an die Elektrosteckdose an. Das Ventil des Durchlauferhitzers ist zu öffnen, in dem man es nach oben aus dem Wasserauslass dreht, wobei jetzt warmes Wasser auslaufen sollte. Gleichzeitig erleuchtet die Kontrolllampe am Gehäuse des Durchlauferhitzers, was den Betriebsbeginn der Heizspirale bedeutet.

NUTZUNG DES PRODUKTES

Hinweis! Aus dem Durchlauferhitzer kann Wasser mit einer sehr hohen Temperatur fließen, und zwar höher als die gewöhnliche Temperatur vom Warmwasser im Wasserleitungsnetz. Man muss also sehr vorsichtig sein, damit man sich bei der Nutzung des Durchlauferhitzers nicht verbrennt.

Der Grad der Öffnung des Ventils regelt die Intensität des Wasserstrahls. Je weiter geöffnet das Ventil ist, desto näher befindet sich der Hebel der Endstellung und ein intensiverer Wasserstrahl fließt aus dem Auslaufhahn. Da es jedoch einfacher ist, einen weniger intensiven Wasserstrahl zu erhitzen, denn je intensiver der Wasserstrahl, desto geringer ist die Wassertemperatur.

Nach dem Öffnen des Ventils des Erhitzers und seinem Drehen nach oben erfolgt selbsttätig das Einschalten der Heizspirale. Das Ausschalten der Heizspirale erfolgt demnach auch selbsttätig nach dem Schließen des Ventils. Dreht man das Ventil nach unten wird die Heizspirale nicht in Betrieb genommen.

Hinweis! Wird diese Armatur über einen längeren Zeitraum nicht genutzt, muss man sie von der Stromversorgung trennen und den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.

WARTUNG DES PRODUKTES

Hinweis! Alle Wartungsarbeiten müssen bei abgeschalteter Stromversorgung für den Durchlauferhitzer getätigt werden. Dabei ist der Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen.

Das Gehäuse des Durchlauferhitzers, der Ausgießer sowie auch andere Teile sind aus Kunststoff hergestellt und man muss sie deshalb mit einem weichen Lappen und Reinigungsmitteln reinigen, die für die Pflege von Kunststoffen bestimmt sind. Nach dem Reinigen muss man sie mit einem weichen und mit Wasser getränkten Lappen abreiben sowie danach trocknen oder austrocknen lassen.

Die verchromten Teile sind ähnlich wie die Kunststoffteile zu reinigen, wobei aber entsprechende Reinigungsmittel verwendet werden.

Es ist verboten, für die Wartung und Pflege des Produktes aggressive Reinigungsmittel einzusetzen. Ebenso darf man keine Schleifmittel bzw. auch Reinigungsmittel anwenden, die Alkohole, Säuren (mit Ausnahme einer 2%tigen Essiglösung mit Wasser) und Lösungsmittel verwenden.

Das Wasser, das die Armatur versorgt, muss von allen mechanischen und chemischen Verunreinigungen gereinigt sein. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden der Armatur, die durch verunreinigtes Wasser hervorgerufen wurden.

Wenn sich jedoch die Intensität des Wasserstrahls verringert, dann kann das bedeuten, dass der Wassereinlauf für die Armatur oder der Wasserauslauf aus dem Auslaufhahn verstopft ist.

Hinweis! Vor Beginn der nachfolgenden Wartungsarbeiten muss man den Zufluss des Wassers zum Durchlauferhitzer schließen. Zum Entsperren des Wasserzuflusses zur Armatur muss man das Gehäuse des Durchlauferhitzers von der Grundplatte abdrehen, die Dichtung und mit besonderer Vorsicht den Befestigungsring für das Sieb, bzw. danach das Sieb selbst (VII) herausnehmen. Alle Elemente sind mit einem Wasserstrahl und unter fließendem Wasser zu reinigen und sie danach in umgekehrter Reihenfolge als bei der Demontage zu montieren. Vor dem Anschließen des Produktes an die Stromversorgung muss man die Dichtheit aller Wasserverbindungen überprüfen.

Zum Entsperren des Wasserauslaufs aus dem Auslaufhahn muss man den Aerator (VIII) abschrauben und seine Wegbarkeit prüfen. Prüfen Sie den Zustand der Dichtung und im Bedarfsfall sind beide Elemente mit einem Wasserstrahl und unter fließendem Wasser zu reinigen. Danach wird die Dichtung wieder montiert und der Aerator ohne Einsatz von Werkzeugen angeschraubt. Vor dem Anschließen des Produktes an die Stromversorgung muss man die Dichtheit aller Wasserverbindungen überprüfen.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert		
Katalognummer		75930	75931	75932
Nennspannung	[V~]	220 – 240		
Nennfrequenz	[Hz]	50 – 60		
Nennleistung	[W]	3000		
Grad der Isolierung		I		
Druck des Versorgungswassers	[MPa]	0,04 – 0,6		
Schutzgrad		IPX4		
Gewicht	[kg]	0,82	0,79	0,82
Abmessung des Wasseranschlusses		G 1/2		

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Проточный водонагреватель со смесителем обеспечивает подачу горячей проточной воды там, где нет других возможностей для нагрева воды. Достаточно подключить холодную проточную воду, и встроенный электрический нагреватель ее нагревает.

Перед началом использования устройства необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За ущерб, причиненный нарушением правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик ответственности не несет.

ОСНАСТКА

Устройство поставляется в комплекте, однако, требуется выполнить его монтаж, как описано далее в этом руководстве. Устройство комплектуется изливом смесителя и патрубком для подключения воды.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Устройство потребляет большое количество электроэнергии. Перед подключением устройства к сети необходимо убедиться, что параметры сети являются достаточными для питания устройства.

Перед подключением устройства к источнику питания необходимо убедиться, что напряжение, частота и мощность источника питания соответствуют значениям, указанным на заводской табличке изделия. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом модифицировать вилку.

Устройство требуется подключать непосредственно к одинарной розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители питания и двойные розетки. Цепь питания должна иметь заземление, а также быть защищена предохранителем 16 А.

Следует избегать контакта кабеля питания с острыми кромками, горячими предметами и поверхностями. Во время работы устройства кабель питания должен всегда быть полностью размотан, а его положение не должно создавать препятствий в процессе эксплуатации устройства. Положение кабеля питания не должно создавать опасности спотыкания. Электрическая розетка должна быть расположена в месте, в котором всегда существует возможность быстрого отсоединения кабеля питания устройства. Розетка должна находиться на максимально возможном расстоянии от места выхода воды.

При отключении кабеля питания от сети вилку требуется тянуть за ее корпус, а не за кабель.

Если кабель питания или штепсельная вилка повредятся, устройство необходимо немедленно отключить от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем питания или штепсельной вилкой. Запрещается ремонтировать кабель питания или вилку. В случае повреждения их необходимо заменить на новые, без дефектов.

Перед подключением устройства к системе водоснабжения, необходимо убедиться, что давление воды будет находиться в пределах диапазона, указанного в таблице с техническими характеристиками и на заводской табличке устройства.

Подключение устройства к системе водоснабжения рекомендуется поручать квалифицированному персоналу.

Устройство предназначено для монтажа внутри помещений. Запрещается устанавливать устройство в местах, где температура может опускаться до уровня замерзания воды. При замерзании вода расширяется, что может привести к повреждению продукта. При выявлении каких-либо повреждений устройства, запрещается его использовать. Все повреждения должны быть устранены перед возобновлением использования продукта.

Из-за высокого энергопотребления устройство должно быть подключено к отдельной линии электропитания. Поперечное сечение кабелей линии электропитания устройства должно быть не менее 2,5 мм². Рекомендуется, чтобы лицо, подготавливающее линию питания устройства, имело соответствующую квалификацию.

Цепь сети питания должна быть оснащена защитным кабелем и предохранителем от перепадов тока 16 А типа B16.

Перед подключением устройства к источнику питания необходимо провести электрические испытания цепи питания, чтобы убедиться, что обеспечена надлежащая защита от поражения электрическим током.

Подключение устройства к электросети общего пользования может быть ограничено местными нормами.

МОНТАЖ УСТРОЙСТВА

Внимание! Сначала устройство требуется подключить к системе водоснабжения, проверить герметичность соединений, и только после этого подключать к электрической сети. Запрещается монтировать устройство, подключенное к сети.

Внимание! Продукт предназначен только для вертикального монтажа. Запрещается устанавливать устройство в другом положении.

Внимание! Перед подключением к источнику питания выпустите весь воздух из устройства. Откройте клапан так, чтобы холодная вода протекла через батарею в течение около 1-2 минут. Процедура выпуска воздуха должна выполняться каждый раз, когда прекращается протекание воды через батарею, например, в результате отказа системы водоснабжения.

Внимание! Не оставляйте батарею без присмотра, если через нее протекает вода; любое нарушение работы должно привести к немедленному отключению устройства от источника питания.

В первую очередь на корпусе водонагревателя требуется установить излив. Для этого необходимо убедиться, что все прокладки и стопорное кольцо расположены в углублениях излива (II). Затем, без помощи инструментов, вручную навинтить крепежное кольцо на резьбу корпуса водонагревателя (III).

Правильно смонтированный излив должен плавно вращаться на 360 градусов, со слегка заметным сопротивлением.

Корпус водонагревателя установить в отверстие около раковины или умывальника так, чтобы вода могла свободно вытекать в канализацию. Под корпус установить резиновую прокладку, защищающую место монтажа от повреждений. Закрепить корпус водонагревателя путем завинчивания крепежной гайки (IV). Рекомендуется затягивать крепежную гайку вручную, без использования инструментов, однако, если это не обеспечит надежного крепления водонагревателя, можно использовать ключ для затяжки. Следует соблюдать осторожность при затягивании ключом гайки, поскольку она выполнена из пластика и может быть повреждена чрезмерной силой.

Внимание! Перед подключением устройства к системе водоснабжения необходимо убедиться, что подача воды закрыта.

Подать на водонагреватель воду, прикрепив к отверстию с помощью гайки и прокладки, напр., гибкий шланг (V).

Убедиться, что клапан водонагревателя находится в закрытом положении (VI), и открыть подачу воды в водонагреватель. Убедиться в отсутствии признаков утечек и открыть клапан водонагревателя, повернув его вверх или вниз. Вода должна выходить из носика излива. Убедиться в отсутствии утечек между изливом и корпусом водонагревателя.

В случае обнаружения каких-либо утечек, необходимо отключить подачу воды от водонагревателя, а затем устранить причину утечки и повторно проверить герметичность гидравлических соединений.

Убедившись в полной герметичности гидравлических соединений, можно приступить к подключению водонагревателя к электрической сети.

Убедиться, что кран смесителя закрыт, а из излива не вытекает вода, затем подключить кабель питания к электрической розетке. Открыть клапан водонагревателя, повернув его вверх. Из носика излива должна вытекать теплая вода. Одновременно загорается индикатор на корпусе водонагревателя, что означает начало работы водонагревателя.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Внимание! Из водонагревателя может вытекать очень горячая вода, температура которой будет выше температуры воды в обычной сети ГВС. Следует соблюдать осторожность, чтобы не получить ожогов во время использования нагревателя.

Уровень открытия клапана регулирует интенсивность потока воды. Чем сильнее открыт клапан (рычаг ближе к крайнему положению), тем более интенсивный поток воды выходит из излива. Поскольку менее интенсивный поток воды нагреть легче, следовательно, более интенсивный поток имеет более низкую температуру.

Включение водонагревателя происходит автоматически при повороте клапана водонагревателя вверх. Выключение водонагревателя также происходит автоматически - при закрытии клапана. При повороте клапана вниз водонагреватель не включается.

Внимание! Если смеситель не будет использоваться в течение длительного времени, его требуется отключить от электрического питания. Отключить вилку от розетки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание! Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном электрическом питании. Необходимо вынуть вилку из электрической розетки.

Корпус водонагревателя, излив и другие элементы изготовлены из пластика. Их требуется чистить мягкой тряпкой с использованием моющих средств, предназначенных для пластмасс. После завершения чистки протереть водонагреватель смоченной в воде мягкой тряпкой, а затем высушить или позволить высохнуть.

Хромированные элементы следует чистить также как пластмассовые детали, но с использованием соответствующих моющих средств.

Запрещается использовать агрессивные моющие средства. Запрещается использовать абразивные чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие спирт, кислоты (за исключением 2% водного раствора уксусной кислоты) и растворители.

Вода, поступающая в смеситель, должна быть очищена от каких-либо механических и химических примесей. Производитель не несет ответственности за повреждения смесителя, вызванные загрязнением воды.

Если интенсивность потока воды уменьшилась, это может означать засорение отверстия подачи воды в смеситель или выходного отверстия излива.

Внимание! Перед началом следующих операций по техническому обслуживанию необходимо закрыть подачу воды в водонагреватель.

Для очистки отверстия подачи воды в смеситель требуется отвинтить корпус водонагревателя от основания, вынуть прокладку, а далее осторожно вынуть крепежное кольцо сита, затем само сито (VII). Очистить все элементы под струей воды и смонтировать в обратной последовательности. Проверить герметичность гидравлических соединений перед подключением устройства к электрической сети.

Для очистки выходного отверстия излива требуется отвинтить аэратор (VIII) и проверить его проходимость. Проверить состояние прокладки и при необходимости очистить обе части под струей проточной воды. Затем установить прокладку и привинтить аэратор вручную, не используя инструменты. Проверить герметичность гидравлических соединений перед подключением устройства к электрической сети.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение		
Артикул		75930	75931	75932
Номинальное напряжение	[В ~]	220 – 240		
Номинальная частота	[Гц]	50 – 60		
Номинальная мощность	[Вт]	3000		
Уровень изоляции		I		
Давление подачи воды	[МПа]	0,04 – 0,6		
Степень защиты		IPX4		
Масса	[кг]	0,82	0,79	0,82
Диаметр патрубка подачи воды		G 1/2		

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Проточний водонагрівач із змішувачем забезпечує подачу гарячої проточної води там, де немає інших можливостей для нагрівання води. Достатньо підключити холодну проточну воду, і вбудований електричний нагрівач її нагріє.

Перед початком експлуатації виробу необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.

За шкоду, заподіяну внаслідок порушення правил безпеки і рекомендацій даної інструкції, постачальник відповідальності не несе.

ОСНАСТКА

Пристрій поставляється в комплекті, однак, потрібно виконати його монтаж, як описано нижче у даній інструкції. Пристрій комплектується носиком і патрубком для підключення води.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Увага! Пристрій споживає велику кількість електроенергії. Перед підключенням пристрою до мережі необхідно переконаватися, що параметри мережі є достатніми для живлення пристрою.

Перед підключенням пристрою до електромережі необхідно переконаватися, що напруга, частота і потужність електромережі відповідають значенням, вказаним на табличці виробу. Вилка повинна відповідати розетці. Заборонено виконувати будь-які модифікації вилок.

Пристрій потрібно підключати безпосередньо до одинарної розетки. Заборонено використовувати подовжувачі, розгалужувачі і подвійні розетки. Електромережа повинна бути заземленою, а також мати запобіжник не менше 16 А.

Слід уникати контакту кабелю живлення з гострими краями, гарячими предметами і поверхнями. Під час роботи пристрою кабель живлення завжди повинен бути повністю розмотаним, а його положення не повинно створювати перешкод в процесі експлуатації пристрою. Положення кабелю живлення, яке не становить небезпеки спотикання. Електрична розетка повинна бути розташована в місці, в якому завжди існує можливість швидко від'єднати кабель живлення пристрою.

Розетка повинна знаходитися на максимально можливій відстані від місця виходу води. При відключенні кабелю живлення від мережі вилку потрібно тягнути за її корпус, а не за кабель.

Якщо кабель живлення або вилка пошкодяться, пристрій необхідно негайно відключити від мережі і звернутися до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Заборонено використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення абовилкою. Заборонено ремонтувати кабель живлення/вилку. У разі пошкодження їх необхідно замінити на нові, без дефектів.

Перед підключенням пристрою до системи водопостачання, необхідно переконаватися, що тиск води буде знаходитися в межах діапазону, зазначеного в таблиці з технічними характеристиками і на заводській табличці пристрою.

Підключення пристрою до системи водопостачання рекомендується доручати кваліфікованим фахівцям.

Пристрій призначений для монтажу всередині приміщень. Пристрій заборонено

встановлювати в місцях, де температура може опускатися до рівня замерзання води. При замерзанні вода розширюється, що може призвести до пошкодження пристрою.

Заборонено використовувати пристрій при виявленні будь-яких пошкоджень. Всі пошкодження повинні бути усунені перед повторним використанням пристрою.

Через велике споживання електроенергії пристрій слід підключити до окремої лінії електроживлення. Поперечний переріз кабелів лінії живлення пристрою не повинен бути менше ніж 2,5 мм². Рекомендується, щоб особа, яка готує лінію живлення пристрою, мала відповідну кваліфікацію.

Ланцюг мережі живлення повинен бути оснащений захисним кабелем та запобіжником від перепадів струму 16 А типу В16.

Перед підключенням пристрою до джерела живлення необхідно провести електричний тест ланцюга джерела живлення, щоб переконатися, що забезпечено належний захист від ураження електричним струмом.

Підключення пристрою до електромережі загального використання може бути обмежене місцевими нормами.

МОНТАЖ ПРИСТРОЮ

Увага! Спершу пристрій потрібно підключити до системи водопостачання, перевірити герметичність з'єднань, і тільки після цього підключати до електричної мережі. Заборонено монтувати пристрій, уже підключений до електричної мережі.

Увага! Продукт призначений тільки для вертикального монтажу. Заборонено монтувати пристрій у іншому положенні.

Спочатку на корпусі водонагрівача потрібно встановити носик крана. Для цього необхідно переконатися, що всі прокладки і стопорне кільце розташовані в заглибинах носика (II). Потім, не використовуючи інструменти, вручну закрутити кріпильне кільце на різьбу корпусу водонагрівача (III).

Правильно змонтований носик крана повинен плавно обертатися на 360 градусів, з легким опором.

Корпус водонагрівача встановити в отворі біля раковини або умивальника так, щоб вода могла вільно витікати в каналізацію. Під корпус встановити гумову прокладку, що захищає місце монтажу від пошкоджень. Закріпити корпус водонагрівача, затягнувши кріпильну гайку (IV). Кріпильну гайку рекомендується затягувати вручну, без використання інструментів, проте, якщо це не забезпечить надійного кріплення водонагрівача, можна використати ключ. Слід бути дуже обережним при затягуванні гайки ключем, оскільки вона виготовлена з пластику і може бути пошкоджена надмірним зусиллям.

Увага! Перед тим, як підключити пристрій до системи водопостачання, необхідно переконатися, що закрита подача води. Подати на водонагрівач воду, прикріпивши до отвору за допомогою гайки і прокладки, напр., гнучкий шланг (V).

Переконатися, що клапан водонагрівача знаходиться в закритому положенні (VI), і відкрити подачу у водонагрівач води.

Переконатися у відсутності витоків і відкрити клапан водонагрівача, повернувши його вгору або вниз. Вода повинна виходити з носика крана. Переконатися у відсутності витоків між носиком крана і корпусом водонагрівача.

У разі виявлення будь-яких витоків, необхідно відключити подачу води, а потім усунути причину витoku і повторно перевірити герметичність підравлічних з'єднань.

Переконавшись в повній герметичності підравлічних з'єднань, можна приступити до підключення водонагрівача до електричної мережі.

Переконатися, що кран змішувача закритий, а з носика не витікає вода, потім підключити кабель живлення до електричної розетки. Відкрити клапан водонагрівача, повернувши його вгору. З носика крана повинна витікати тепла вода. Одночасно загоряється індикатор на корпусі водонагрівача, що означає початок роботи водонагрівача.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Увага! З водонагрівача може витікати дуже гаряча вода. З температурою вищою, ніж температура води в звичайній мережі гарячого водопостачання. Слід бути дуже обережним, щоб не обпектися під час використання нагрівача.

Рівень відкриття клапана регулює інтенсивність потоку води. Чим сильніше відкритий клапан (важіль ближче до крайнього положення), тим інтенсивніший потік води виходить з носика крана. Менш інтенсивний потік води нагріти легше, відтак більш інтенсивний потік має нижчу температуру.

Вимкнення водонагрівача відбувається автоматично при повороті клапана водонагрівача вгору. Вимкнення водонагрівача

також відбувається автоматично - при закритті клапана. При повороті клапана вниз водонагрівач не вмикається.

Увага! Якщо змішувач не використовуватиметься протягом тривалого часу, його потрібно відключити від електричної мережі. Вийняти вилку з розетки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Увага! Всі роботи з технічного обслуговування повинні проводитися при відключеному електричному живленні. Необхідно вийняти вилку з розетки.

Увага! Перед підключенням до джерела живлення випустіть повітря з пристрою. Відкрийте клапан так, щоб холодна вода текла через батарею приблизно 1-2 хвилини. Процедура випуску повітря повинна виконуватися кожного разу, коли потік води через батарею зникає, наприклад, внаслідок несправності системи водопостачання.

Попередження! Не залишайте батарею без нагляду, якщо через неї тече вода; в разі будь-якої несправності, потрібно негайно відключити пристрій від електромережі.

Корпус водонагрівача, носик крана та інші елементи виготовлені з пластику. Їх потрібно чистити м'якою ганчіркою з використанням миючих засобів, призначених для пластмас. Після завершення чистки протерти водонагрівач змоченою у воді м'якою ганчіркою, а потім висушити або дозволити йому висохнути.

Хромовані елементи слід чистити як пластмасові деталі, але з використанням відповідних миючих засобів.

Заборонено використовувати агресивні миючі засоби. Заборонено використовувати абразивні засоби для чищення, а також такі, що містять спирт, кислоти (за винятком 2% водного розчину оцтової кислоти) і розчинники.

Вода, що надходить у змішувач, повинна бути очищена від будь-яких механічних і хімічних домішок. Виробник не несе відповідальності за пошкодження змішувача, спричинені забрудненням води.

Якщо інтенсивність потоку води зменшилася, це може означати засмічення отвору подачі води в змішувачі або вихідного отвору носика крана.

Увага! Перед початком описаних нижче операцій з технічного обслуговування необхідно закрити подачу води.

Для очищення отвору подачі в змішувач води потрібно відкрутити корпус водонагрівача від підстави, вийняти прокладку, далі обережно вийняти кріпильний кільце сита, потім саме сито (VI). Очистити всі елементи під струменем води і змонтувати в зворотній послідовності. Перевірити герметичність гідравлічних з'єднань перед підключенням пристрою до електричної мережі.

Для очищення вихідного отвору носика крана потрібно відкрутити аератор (VIII) і перевірити його прохідність. Перевірити стан прокладки і при необхідності очистити обидві частини під струменем проточної води. Потім встановити прокладку і прикрити аератор вручну, не використовуючи інструменти. Перевірити герметичність гідравлічних з'єднань перед підключенням пристрою до електричної мережі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення		
Артикул		75930	75931	75932
Номінальна напруга	[В ~]	220 – 240		
Номінальна частота	[Гц]	50 – 60		
Номінальна потужність	[Вт]	3000		
Ступінь ізоляції		I		
Тиск подачі води	[МПа]	0,04 – 0,6		
Клас захисту		IPX4		
Маса	[кг]	0,82	0,79	0,82
Діаметр патрубків подачі води		G 1/2		

GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Momentinis tekančio vandens šildytuvas su vandens maišytuvu užtikrina prieigą prie šilto tekamo vandens visur, kur nėra kitų vandens pašildymo galimybių. Užtenka tekamą šaltą vandenį įvesti į šildytuvą, o iš jo, įtaisytos jame elektrinės šildyklės dėka galima bus gauti šilto vandens srautą.

Prieš pradėdant gaminį eksploatuoti būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už nuostolius kilusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

ĮRANGA

Gaminys yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje, tačiau jo užinstaliavimui yra reikalingi tam tikri tolesnėje instrukcijos dalyje aprašyti montажiniai darbai. Faktiškai gaminio apręptyje yra pristatomas ir vandens maišytuvas su išteklėjimo snapeliu ir su vandens įvadu.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Dėmesio! Gaminui yra būdingas didelės maitinimo galios poreikavimas. Prieš prijungiant gaminį prie elektros tinklo reikia įsitikinti, kad tinklo parametrai bus pakankami gaminui maitinti. Prieš jungiant gaminį prie maitinimo tinklo, reikia įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka gaminio nominalių duomenų skydelyje nurodytas vertes. Kištukas turi tiktai į elektros tinklo rozetės skylutes. Bet koks kištuko perdirbimas yra draudžiamas.

Gaminys turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienės elektros tinklo rozetės. Ilgutuvų, šakotuvų ir dvigubų rozečių su gaminiu naudoti draudžiama. Maitinimo tinklas privalo turėti apsauginį laidą bei mažiausiai 16 A saugiklį.

Vengti maitinimo kabelio kontakto su aštriomis briaunomis ir karštais daiktais bei paviršiais. Darbo metu maitinimo kabelis turi būti visada pilnai išvyniotas, o jo išdėstymas turi būti toks, kad gaminio aptarnavimo metu nebūtų kliūtimi. Maitinimo kabelio išdėstymas negali kelti užsikabinimo ir suklūpimo pavojaus. Maitinimo rozetė turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima pavojaus atveju maitinimo kabelio kištuką greitai ištraukti iš gaminio maitinimo rozetės.

Rozetė turi būti galimai toli nuo vandens išteklėjimo vietos.

Atjungiant maitinimo kabelio kištuką nuo elektros tinklo rozetės, reikia traukti už kištuko korpuso, o niekada už paties kabelio.

Jeigu maitinimo kabelis arba kištukas liks pažeisti, reikia juos tuojau pat atjungti nuo maitinimo tinklo ir susikontaktuoti su autorizuotu gamintojo servisu jų pakeitimo tikslu. Gaminio su pažeistu maitinimo kabeliu arba kištuku nenaudoti. Maitinimo kabelis arba kištukas jų pažeidimo atveju negali būti taisomi, reikia juos pakeisti tokiais pačiais naujais, defektų neturinčiais elementais.

Prieš prijungiant gaminį prie vandens šaltinio reikia įsitikinti, kad vandens slėgis bus techninių duomenų lentelėje ir gaminio nominalių duomenų skydelyje pateikto diapazono ribose.

Rekomenduojama, kad gaminio prijungimą prie vandentiekio tinklo atliktų kvalifikuotas personalas.

Gaminys yra skirtas montuoti tik patalpų viduje. Nemontuoti gaminio vietose, kur temperatūra nukrenta iki lygio, kuriame vanduo užšąla. Užšalantis vanduo padidina savo tūrį, ko pasekmėje gaminys gali būti pažeistas.

Jeigu bus pastebėti kokie nors gaminio pažeidimai – tolesnis gaminio eksploatavimas yra draudžiamas. Prieš pradėdant vėl gaminį naudoti, reikia visus pažeidimus pašalinti.

Dėl didelio energijos suvartojimo įrenginį reikia prijungti prie atskiros maitinimo linijos. Įrenginio maitinimo linijos laidų skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip 2,5 mm². Rekomenduojama, kad įrenginio maitinimo liniją ruošiantis asmuo būtų tinkamai kvalifikuotas. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginis laidininkas ir 16 A B16 tipo apsauga nuo virššrovio.

Prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo šaltinio, reikia atlikti maitinimo grandinės elektros patikrą, kad būtų patikrinta, ar yra tinkama apsauga nuo elektros smūgio. Įrenginio prijungimą prie bendrojo elektros tinklo gali riboti vietinės taisyklės.

GAMINIO MONTAVIMAS

Dėmesio! Visų pirma gaminį reikia prijungti prie vandens šaltinio, patikrinti vandens sujungimų sandarumą ir tik po to gaminį prijungti prie elektros maitinimo tinklo. Jau sujungto su elektros tinklu gaminio montavimas yra draudžiamas.

Dėmesio! Gaminys yra skirtas tik vertikaliai montavimui. Gaminį montuoti kitokioje pozicijoje draudžiama.

Pirmoje eilėje reikia prie šildytuvo korpuso prijungti vandens ištekėjimo snapelį. Tuo tikslu reikia patikrinti ar visi tarpikliai bei atraminis žiedas yra snapelio (II) įtvirtinimo grioveluose. Po to, nenaudojant įrankių, tvirtinimo žiedą užsukti ant šildytuvo korpuso sriegių (III). Taisyklingsi užmontuotas vandens ištekėjimo snapelis gali būti tolygiai sukamas 360 laipsnių diapazone su silpnai jaučiamu pasipriešinimu.

Šildytuvo korpusą sumontuoti angoje arti kriauklės ar praustuvės tokiu būdu, kad ištekantis vanduo galėtų be kliūčių pakliūti į kanalizacijos tinklą. Po korpuso padėti guminį padėklą, kad montavimo vietą apsaugoti nuo pažeidimų. Šildytuvo korpusą pritvirtinti tvirtinimo veržlės (IV) pagalba. Rekomenduojama tvirtinimo veržlę prisukti vien tik rankų pagalba be įrankių panaudojimo, tačiau jeigu tai neužtikrins šildytuvo korpuso stabilaus įtvirtinimo, atsargus prisukamojo veržliarakčio panaudojimas yra leistinas. Prisukant veržlę veržliarakčio pagalba reikia turėti omenyje, kad veržlė yra pagaminta iš plastmasės ir pernelyg didelės jėgos panaudojimas gali ją sunaikinti.

Dėmesio! Prieš prijungiant gaminį prie hidraulinės įrangos reikia įsitikinti, kad vandens pritekėjimas yra uždarytas.

Gaminį su vandens tiekimo vamzdžiu sujungti pvz. elastingos žarnos (V) pagalba, sandarinimo tikslu panaudojant veržlę ir tarpiklius. Įsitikinus, kad šildytuvo vožtuvas yra uždarytoje pozicijoje (VI) atidaryti vandens į šildytuvą pritekėjimą. Įsitikinti, kad vandens pritekėjimo atkarpoje vanduo neprateka ir tada atidaryti šildytuvo vožtuvą, pasukant jį į viršų arba į apačią. Vanduo turi tekėti iš gaminio ištekėjimo snapelio. Patikrinti ar snapelio ir šildytuvo korpuso sujungimo vietoje nėra vandens pratekėjimo požymių.

Pastebėjus kokius nors sujungimų nesandarumus reikia uždaryti vandens į šildytuvą tiekimą, o po to pašalinti pratekėjimo priežastį ir vėl patikrinti vandens sujungimų sandarumą.

Įsitikinus, kad vandens sujungimai yra sandarūs, galima maitinimo tikslu gaminį jungti prie elektros tinklo.

Patikrinti ar vandens maišytuvo vožtuvas yra uždarytas ir iš vandens ištekėjimo snapelio neišteka vanduo, o po to maitinimo kabelio kištuką įsprausiti į elektros tinklo rozetę. Atidaryti šildytuvo vožtuvą pasukant jį į viršų, ko pasekmėje iš snapelio turi tekėti šiltas vanduo. Tuo pat metu ant šildytuvo korpuso turi užsižiebt kontrolinė lemputė, liudijanti, kad šildytuvas dirba.

GAMINIO NAUDOJIMAS

Dėmesio! Iš šildytuvo ištekantis vanduo gali turėti labai aukštą temperatūrą. Ši temperatūra gali viršyti paprastai vandentiekio tinkle tiekiamo šilto vandens temperatūrą. Todėl yra būtinas ypatingas atsargumas, kad šildytuvo naudojimo metu nenusiplyktyti karštu vandeniu.

Vožtuvo atidarymo laipsnis reguliuoja vandens srauto intensyvumą. Juo labiau vožtuvas atidarytas, t. y. svertas arčiau kraštutinės pozicijos, tuo ištekancio iš snapelio vandens srautas yra intensyvesnis. Tačiau, kadangi lengviau yra pašildyti mažiau intensyvu vandens srautą, tai juo srautas intensyvesnis, tuo pašildyto ištekancio vandens temperatūra yra žemesnė.

Atidarius šildytuvo vožtuvą ir pasukus jį į viršų, šildyklės jungimas įvyksta automatiškai. Uždarius vožtuvą šildyklė automatiškai išsijungia. Pasukus vožtuvą žemyn šildyklė nesuveikia.

Dėmesio! Ketinant nenaudoti šildytuvo per ilgesnį laiką, reikia atjungti jį nuo elektros šaltinio. Tuo tikslu ištraukti maitinimo laidą kištuką iš elektros tinklo rozetės!

GAMINIO KONSERVAVIMAS

Dėmesio! Visus su konservavimu susijusius veiksmus reikia atlikti šildytuvą atjungus nuo elektros tinklo. Tuo tikslu šildytuvo maitinimo kabelio kištuką reikia ištraukti iš elektros tinklo rozetės.

Dėmesio! Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio, įrenginį nuorinkite. Atidarykite vožtuvą taip, kad šaltas vanduo tekėtų per mai-

šytuvą maždaug 1-2 minutes. Nuorinimo procedūra turi būti atliekama kiekvieną kartą, kai dingsta vandens srautas per maišytuvą, pvz., dėl vandens tiekimo sistemos gedimo.

Įspėjimas! Nepalikite maišytuvo be priežiūros, jei per jį teka vanduo; dėl bet kokio gedimo įrenginys turi būti nedelsiant atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Šildytuvo korpusą, snapelį, bei kitas iš plastmasės pagamintas dalis reikia valyti minkšta šluoste ir plastmasių konservavimui skirtomis valymo priemonėmis. Po išvalymo, gaminį nušluostyti vandeniu sudrėkintu minkštu skudurėliu, o po to nusausinti sausa šluoste arba palikti, kad išdžiūtų.

Chromuotas dalis reikia valyti panašiai kaip plastmasines dalis, tačiau naudojant atitinkamas, joms skirtas valymo priemones.

Gaminio konservavimui agresyvių detergentų naudoti draudžiama. Negalima naudoti abrazyvinių valiklių nei valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholiai, rūgštys (išskyrus 2% acto su vandeniu tirpalą) arba tirpikliai.

Į šildytuvą tiekiamas vanduo turi būti išvalytas nuo visų mechaninių ir cheminių suteršimų. Gamintojas neneša atsakomybės už gaminio pažeidimus, kurių priežastimi yra vandenyje esantys nešvarumai.

Ištekančio vandens intensyvumo sumažėjimo priežastimi gali būti vandens įėjimo į šildytuvą arba vandens ištekimio snapelio angos užsikimšimas.

Dėmesio! Prieš imantis žemiau nurodytų konservavimo darbų reikia uždaryti vandens į šildytuvą tiekimą.

Vandens įtekėjimo į šildytuvą angai išvalyti, reikia šildytuvo korpusą atsukti nuo pagrindo, išimti tarpiklį, o po to atsargiai ištraukti sietelį tvirtinantį žiedą, o po to ir patį sietelį (VII). Išmontuotus elementus nuvalyti tekančio vandens srautu ir po to visus juos vėl sumontuoti atvirkščia tvarka. Prieš prijungiant gaminį prie elektros maitinimo tinklo patikrinti vandens sujungimų sandarumą.

Šildytuvo snapelio angos išvalymo tikslu reikia atsukti aeratorių (VIII) ir patikrinti jo pralaidumą. Patikrinti tarpiklio būklę ir jeigu reikia, abu elementus išvalyti tekančio vandens srautu. Po to uždėti tarpiklį ir prisukti aeratorių nenaudojant tuo tikslu įrankių. Prieš prijungiant gaminį prie elektros maitinimo tinklo patikrinti vandens sujungimų sandarumą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Mato vienetas	Vertė		
Kataloginis numeris		75930	75931	75932
Nominali įtampa	[V~]	220 – 240		
Nominalus dažnis	[Hz]	50 – 60		
Nominali galia	[W]	3000		
Izoliacijos laipsnis		I		
Tiekiamo vandens slėgis	[MPa]	0,04 – 0,6		
Apsaugos laipsnis		IPX4		
Svoris	[kg]	0,82	0,79	0,82
Vandens įvado dydis		G 1/2		

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Caurteces sildītājs ar jaucekļkrānu nodrošina siltās caurteces ūdens pieejamību visur tur, kur nav citas iespējas uzsildīt ūdeni. Pietiek pieslēgt auksto ūdeni, un pateicoties elektriskam sildītājam ir pieejams silts ūdens.

Pirms produkta lietošanas uzsākšanas salasiet un saglabājiet visu šo instrukciju.

Piegādātājs nenes atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

APGĀDĀŠANA

Produkts ir piegādāts komplektā, bet ir nepieciešama montāža, aprakstīta instrukcijas tālākajā daļā. Kopā ar produktu ir piegādāta jaucekļkrāna izteka un ūdens pieslēgums.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Uzmanību! Produkts raksturo ar lielu jaudas patērēšanu. Pirms produkta pieslēgšanas pie elektrības tīkla pārbaudīt, vai tīkla parametri būs pietiekami produkta barošanai.

Pirms produkta pieslēgšanas pārbaudīt, vai barošanas tīkla spriegums, frekvence un efektivitāte atbilst vērtībām, uzrādītam produkta nominālā tabuliņā. Kontaktdakša jāatbilst kontaktligzdai. Nedrīkst pārveidot kontaktdakšu.

Produkts jābūt pieslēgts tieši pie barošanas tīkla vienīgas ligzdas. Nedrīkst izmantot pagarināšanas vadus, sadalītājus un dubultu ligzdu. Barošanas tīkla kontūrs jābūt apgādāts ar aizsardzības vadu un drošinātāju vismaz 16A.

Izvairieties no barošanas vada kontaktēšanu ar asām malām un karstiem priekšmetiem vai karstām virsmām. Produkta darba laikā vads jābūt pilnīgi atļūts un novietots tā, lai netraucētu produkta apkalpošanas laikā. Kabeļa novietošana var izraisīt pakļupšanas risku. Barošanas ligzda jāatrodas vietā, lai būtu iespēja ātri atslēgt kontaktdakšu no produkta barošanas ligzdas. Ligzda jāatrodas iespējami tālu no ūdens izvada.

Kabeļa kontaktdakšas atslēgšanas laikā vienmēr turēt kontaktdakšas korpusu, nē kabeli.

Ja barošanas kabelis vai kontaktdakša ir bojāti, nekavējoties atslēgt ierīci no barošanas tīkla un kontaktēties ar ražotāja autorizētu servisu ar bojāta elementa mainīšanas mērķi. Nelietot produktu ar bojāto barošanas vadu vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis vai kontaktdakša nevar būt uzlaboti, minētu elementu bojāšanas gadījumā jābūt mainīti uz jauniem.

Pirms produkta pieslēgšanas pie ūdens avota pārbaudīt, vai ūdens spiediens atbilst diapazonam, minētam tehnisko datu tabulā un produktā nominālā tabuliņā.

Rekomendējam, lai produktu pie ūdens tīkla pieslēgtu kvalificēts personāls.

Produkts ir paredzēts lietošanai telpās. Nemontēt produktu vietās, kur temperatūra var būt zemākā nekā ūdens sasalšanas temperatūra. Pārsalis ūdens palielina savu apjomu, kas var bojāt produktu.

Ja tiks konstatēti jebkuri produkta bojājumi, nedrīkst to izmantot. Jebkurus bojājumus novērst līdz produkta atkārtotai lietošanai.

Augsta elektroenerģijas patēriņa dēļ ierīce ir jāpievieno atsevišķais barošanas līnijai strāvas padeves līnijai. Strāvas padeves līnijas ierīces barošanai kabeļu šķēsgriezums nedrīkst būt mazāks par 2,5 mm². Ieteicams, lai personai, kas sagatavo strāvas padeves līniju, būtu atbilstoša kvalifikācijā.

Barošanas tīkla ķēdei ir jābūt aprīkotai ar aizsargvadu un 16 A B16 tipa pārslodzes

aizsardzību.

Pirms ierīces pievienošanas barošanas avotam ir jāveic barošanas ķēdes elektriskie testi, lai pārliecinātos, ka ir nodrošināta atbilstoša aizsardzība pret elektrošoku.

Ierīces pievienošanu vispārējam elektrotīklam var ierobežot vietējo tiesību aktu noteikumi.

PRODUKTA MONTĀŽA

Uzmanību! Vispirms pieslēgt produktu pie ūdens avota, pārbaudīt ūdens pieslēgumu hermētiskumu un tikai pēc tam pieslēgt pie elektrības avota. Nedrīkst montēt produktu pēc pieslēgšanas pie elektrības tīkla.

Uzmanību! Produkts ir paredzēts tikai vertikālai montāžai. Nedrīkst montēt produktu citā pozīcijā.

Uzmanību! Pirms pievienojat ierīci barošanas avotam, atgaisojiet to. Atveriet vārstu tā, lai aukstais ūdens plūstu cauri armatūrai aptuveni 1–2 minūtes. Vienmēr veiciet atgaisošanas procedūru, ja tiek pārtraukta ūdens plūsma cauri armatūrai, piemēram, ūdensapgādes sistēmas avārijas gadījumā.

Brīdinājums! Neatstājiet armatūru bez uzraudzības, ja cauri tai plūst ūdens. Jebkādu nepareizas darbības pazīmju gadījumā nekavējoties atvienojiet ierīci no barošanas avota.

Pirmkārt pie sildītāja korpusa piestiprināt izliešanas izteku. Pārbaudīt, vai visi blīvētāji un balsta gredzens atrodas iztekas stiprinājuma iedobumos (II). Pēc tam bez instrumentu lietošanas piegrieziet stiprināšanas gredzenu uz sildītāja korpusa vītņi (III).

Pareizi piestiprināta izteka var laideni griezties 360 grādu diapazonā, ar vieglu pretestību.

Sildītāja korpusu uzstādīt caurumā pie izliešanas, lai ūdens varētu bez traucējumiem nonākt kanalizācijā. Zem korpusa novietot gumijas paliktni, lai pasargātu montāžas vietu no bojājumiem. Sildītāja korpusu uzstādīt, pieskrūvējot stiprināšanas uzgriežņu (IV). Rekomendējam stiprināšanas uzgriežņu pieskrūvēt bez instrumentiem, bet ja nav nodrošināta stabila sildītāja korpusa stiprināšana, pieļaujama ir atslēgas izmantošana. Esiet sevišķi piesardzīgi pieskrūvējot uzgriežņu ar atslēgu, jo uzgrieznis ir izgatavots no plastikas un var bojāties, ja tiks pieskrūvēts pārāk stipri.

Uzmanību! Pirms produkta pieslēgšanas pie hidrauliskās instalācijas pārbaudīt, vai ūdens avots ir noslēgts.

Pie ūdens ieplūdes piestiprināt, izmantojot uzgriežņu un blīvētāju, ūdens avotu, piem., ar elastīgu vadu (V).

Pārbaudīt, vai sildītāja vārsts atrodas slēgtā pozīcijā (VI), atvērt sildītāja ūdens ieplūdi. Pārbaudīt, vai nav nekādas sūces, pēc tam atvērt sildītāja vārstu, rotējot to uz augšu vai apakšu. Ūdens jāsāk plūst no iztekas. Pārbaudīt, vai nav sūces no iztekas un sildītāja korpusa savienojuma.

Jebkuras sūces konstatēšanas gadījumā slēgt ūdens avotu un novērst sūces iemeslu, pēc tam atkārtoti pārbaudīt ūdens pieplūsmu hermētiskumu.

Ja ūdens pieslēgumi ir pilnīgi hermētiski, var uzsākt sildītāja pieslēgšanu pie elektrības tīkla.

Pārbaudīt, vai jaucejkrāns ir slēgts, un no iztekas netek ūdens, pēc tam pieslēgt barošanas kontaktdakšu pie elektrības līnijas.

Atvērt sildītāja vārstu, griežot to uz augšu, no iztekas sāks tecēt silts ūdens. Vienlaikus uzliesmos kontrolspuldze sildītāja korpusā, kas nozīmē sildītāja darba uzsākšanu.

PRODUKTA LIETOŠANA

Uzmanību! No sildītāja var tecēt ūdens ar augstu temperatūru. Augstāku, nekā ūdens temperatūra ūdenspiegādes tīklā. Esiet sevišķi piesardzīgi, lai nenobrucinātos sildītāja lietošanas laikā.

Vārsta atvēršanas līmenis regulē ūdens strūkļas intensitāti. Ja vārsts ir stiprāk atvērts, svira atrodas tuvāk galējai pozīcijai, ūdens strūkļa izteka ir intensīvāka. Bet ātrāk uzsildās mazāk intensīva ūdens strūkļa, tāpēc, ja strūkļa ir intensīvāka, ūdens temperatūra ir zemāka.

Sildītājs ieslēdzas automātiski pēc ierīces vārsta atvēršanas un pagriešanas uz augstu. Sildītājs izslēdzas automātiski pēc vārsta slēgšanas. Vārsta pagriešanas uz apakšu gadījuma sildītājs neieslēdzas.

Uzmanību! Gadījumā, ja jaucejkrāns nebūs ilgoši izmantots, to ir nepieciešami atslēgt no elektrības avota. Atslēgt kontaktdakšu no elektrības līnijas.

PRODUKTA KONSERVĀCIJA

Uzmanību! Visa konservācijas darbība var būt veikta ar izslēgto produkta barošanu. Atslēgt barošanas vada kontaktdakšu no elektrības līnijas.

Sildītāja korpusu, izteku un citus elementus izgatavotus no plastikas tīrīt ar maigu lupatīņu un tīrīšanas līdzekļiem, paredzētiem plastmasas tīrīšanai. Pēc tīrīšanas noslaucīt ar maigu samitrinātu lupatīņu, pēc tam nosusināt vai atstāt līdz izžūšanai.

Hromētus elementus tīrīt kā plastikas elementus, bet izmantojot attiecīgus tīrīšanas līdzekļus.

Produkta konservācijai nedrīkst lietot agresīvu detergentu. Neizmantojot abrazīvus līdzekļus, kā arī līdzekļus, kas satur alkoholu, skābi (izņemot 2% etiķa ūdens šķīdumu) un šķīdinātājus.

Ūdens maisītājā jābūt tīrs, bez jebkuriem mehāniskiem un ķīmiskiem piesārņojumiem. Ražotājs nav atbildīgs par maisītāja bojājumiem, savienotiem ar ūdens piesārņošanu.

Bet ja ūdens strūkļas intensitāte tiks samazināta, tas var nozīmēt ūdens pieplūdes vai iztekas nobloķēšanu.

Uzmanību! Pirms minētu konservācijas darbību uzsākšanas slēgt sildītāja ūdens avotu.

Lai atbloķētu jaucējkrāna ūdens pieplūdi, atskrūvējiet sildītāja korpusu no pamatnes, nonemiet blīvētāju, pēc tam, esot piesardzīgi, noņemt sieta stiprināšanas gredzenu un sietu (VII). Notīrīt visus elementus ar ūdens strūkļu, uzstādīt demontāžai pretējā kārtībā. Pirms produkta pieslēgšanas pie elektrības veikt ūdens savienojumu hermētiskuma pārbaudi.

Lai atbloķētu ūdens izteku, atskrūvējiet aeratoru (VIII) un pārbaudiet caurejamību. Pārbaudīt blīvētāja stāvokli, un ja nepieciešami - abus elementus notīrīt ar ūdens strūkļu. Pēc tam uzstādīt blīvētāju un pieskrūvēt aeratoru bez instrumentu lietošanas. Pirms produkta pieslēgšanas pie elektrības veikt ūdens savienojumu hermētiskuma pārbaudi.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība		
Kataloga numurs		75930	75931	75932
Nomināls spriegums	[V~]	220 – 240		
Nominālā frekvence	[Hz]	50 – 60		
Nomināla jauda	[W]	3000		
Izolācijas līmenis		I		
Barošanas ūdens spiediens	[MPa]	0,04 – 0,6		
Drošības līmenis		IPX4		
Svars	[kg]	0,82	0,79	0,82
Ūdens pieslēguma diametrs		G 1/2		

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Přítokový ohřívač vody s baterií poskytuje teplou tekoucí vodu všude tam, kde nejsou jiné možnosti, jak vodu ohřát. Stačí připojit ohřívač k přítoku studené tekoucí vody a díky zabudovanému elektrickému výhřevnému tělesu lze získat teplou vodu.

Před zahájením používání výrobku je třeba si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel neodpovídá za škody, ke kterým dojde v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů tohoto návodu na obsluhu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Výrobek se dodává v kompletním stavu, ale před prvním použitím je nutné provést určité montážní úkony popsané v další části návodu. Společně s výrobkem je dodáváno výtokové ramínko a armatury na připojení vody.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Upozornění! Výrobek se vyznačuje vysokým elektrickým příkonem. Před připojením výrobku k elektrické síti je třeba zkontrolovat, zda její parametry budou dostatečné k napájení výrobku.

Před připojením výrobku ke zdroji napájení je třeba se přesvědčit, jestli napětí, frekvence a výkon napájecí sítě odpovídají hodnotám uvedeným na výrobním štítku výrobku. Zástrčka musí odpovídat dané zásuvce. Jakékoli úpravy zástrčky jsou zakázány.

Výrobek se musí připojit přímo do samostatné zásuvky napájecí sítě. Používání prodlužovacích kabelů, rozdvojek a dvojitých zásuvek je zakázáno. Obvod napájecí sítě musí být vybaven ochranným vodičem a jističem 16 A.

Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a plochami. Během provozu výrobku musí být napájecí kabel úplně rozvinutý a v takové poloze, aby při obsluze výrobku nepřekážel. Napájecí kabel musí být položen tak, aby nehrozilo riziko zakopnutí. Napájecí zásuvka musí být na takovém místě, aby bylo možné kdykoli zástrčku napájecího kabelu výrobku rychle odpojit.

Zásuvka se musí nacházet co možná nejdál od výtoku vody.

Odpojování zástrčky napájecího kabelu je třeba provádět vždy tahem za zástrčku, nikoli za kabel.

Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky, je nevyhnutné výrobek okamžitě odpojit od napájecí sítě a dát poškozené součástky vyměnit do autorizovaného servisu výrobce. Výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou nepoužívejte. Napájecí kabel nebo zástrčka se nesmí opravovat. V případě poškození těchto dílů je nutné je vyměnit za nové bez vad.

Před připojením výrobku ke zdroji vody je třeba ověřit, zda tlak vody bude v rozmezí uvedeném v tabulce technických údajů a na výrobním štítku výrobku.

Doporučuje se, aby připojení výrobku k vodovodní instalaci provedla odborně způsobilá osoba. Výrobek je určen k montáži ve vnitřních prostorách. Výrobek se nesmí montovat na místa, kde teplota klesá na hodnotu, kdy dochází k zamrznutí vody. Mrznoucí voda zvětšuje svůj objem, v důsledku čeho může dojít k poškození výrobku.

Jestliže bude zjištěno jakékoli poškození výrobku, jeho další používání je zakázáno. Veškerá poškození je nutné před opětovným použitím výrobku odstranit.

Vzhledem k vysoké spotřebě by mělo být zařízení připojeno k samostatnému elektrickému vedení. Průřez vodičů přívodního vedení zařízení by neměl být menší než 2,5 mm². Doporučuje se, aby osoba připravující napájecí vedení k zařízení měla odpovídající kvalifikaci.

Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a nadproudovou ochranou typu 16 A B16.

Před připojením zařízení ke zdroji napájení proveďte elektrické testy napájecího obvodu, abyste ověřili, že byla zajištěna dostatečná ochrana proti úrazu elektrickým proudem.

Připojení zařízení k veřejné elektrické síti může být omezeno místními předpisy.

MONTÁŽ VÝROBKU

Upozornění! V první řadě je třeba výrobek připojit ke zdroji vody, zkontrolovat těsnost spojů a teprve potom výrobek připojit k elektrické napájecí síti. Provádět montáž výrobku připojeného k elektrické síti je zakázáno.

Upozornění! Výrobek je určen výhradně k montáži ve svislé poloze. Montáž výrobku v jiné poloze je zakázána.

Jako první je třeba na těleso ohřívače namontovat výtokové ramínko. Aby to bylo možné provést, musí se zkontrolovat, zda se v osazeních pro upevnění ramínka nacházejí všechna těsnění a opěrný kroužek (II). Následně bez použití nářadí našroubujte na závit tělesa ohřívače upevňovací kroužek (III).

Správně namontovaným výtokovým ramínkem se musí dát plynule otáčet v rozsahu 360 stupňů s mírným odporem.

Těleso ohřívače namontujte do otvoru v blízkosti dřezu nebo umyvadla tak, aby voda mohla bez překážek odtékat do odpadu. Pod těleso podložte gumovou podložku, která ochrání místo montáže před poškozením. Těleso ohřívače přípevněte zašroubováním upevňovací matice (IV). Doporučuje se utahovat upevňovací matici bez použití nářadí. Jestliže se však nepodaří dosáhnout stabilní upevnění tělesa ohřívače, je možné k utažení použít klíč. Při utahování klíčem je třeba postupovat opatrně. Matice je vyrobená z plastu a při použití nepřiměřené síly může dojít k jejímu zničení.

Upozornění! Před připojením výrobku v vodovodní instalaci je třeba zkontrolovat, zda je uzavřen přívod vody.

Do otvoru pro přívod vody připojte s použitím matice a těsnění např. ohybnou hadici přivádějící vodu z vodovodní sítě (V).

Ověřte, zda je ventil ohřívače v zavřené poloze (VI) a otevřete přívod vody do ohřívače. Zkontrolujte, zda na přívodu vody nedochází k unikům způsobeným netěsnostmi a otevřete ventil ohřívače jeho otočením nahoru nebo dolů. Z výtokového ramínka by měla začít vytékat voda. Zkontrolujte, zda na spoji výtokového ramínka s tělesem ohřívače nedochází k úniku vody.

V případě zjištění jakýchkoli uniků je třeba uzavřít přívod vody do ohřívače a následně příčinu úniku odstranit a opět zkontrolovat těsnost spojů.

Po zjištění, že veškeré spoje jsou dokonale těsné, je možné přistoupit k připojení ohřívače k elektrickému napájení.

Proveďte, zda je ventil baterie zavřený a z výtokového ramínka nevytéká voda. Pak připojte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky. Otevřete ventil ohřívače jeho otočením nahoru. Z výtokového ramínka by měla začít téci teplá voda. Současně s tím se rozsvítí kontrolka na tělese ohřívače, co znamená, že výhřevné těleso je v provozu.

OBSLUHA VÝROBKU

Upozornění! Z ohřívače může vytékat voda o velmi vysoké teplotě, vyšší než je běžná teplota teplé vody ve vodovodní síti. Proto je třeba se chovat obezřetně, aby při používání ohřívače nedošlo k opaření.

Stupeň otevření ventilu reguluje intenzitu proudu vody. Čím více bude ventil otevřený a páčka blíže ke krajní poloze, tím intenzivnější proud vody bude z výtokového ramínka vytékat. Poněvadž ohřát méně intenzivní proud vody je snadnější, vyplývá z toho, že čím bude proud vody silnější, tím nižší teplotu bude voda mít.

K zapnutí výhřevného tělesa dochází samočinně po otevření ventilu ohřívače a jeho otočení nahoru. K vypnutí výhřevného tělesa dochází samočinně po zavření ventilu. Při otočení ventilu dolů se výhřevné těleso nezapne.

Upozornění! V případě, že se baterie nebude delší dobu používat, je třeba ji odpojit od elektrického napájení. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA VÝROBKU

Upozornění! Veškeré úkony ošetřování a údržby je třeba provádět při odpojení elektrického napájení ohřívače. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

Pozor! Před připojením k napájení je nutné zařízení odvodšnit. Otevřete kohoutek tak, aby baterií protékala studená voda cca. 1-2 minuty. Postup odvodnění by měl být proveden pokaždé, když přestane baterií protékat voda, např. v důsledku poruchy

vodovodního systému.

Varování! Nenechávejte baterii bez dozoru, pokud jí protéká voda; jakékoli provozní poruchy by měly mít za následek okamžité odpojení zařízení od napájení.

Těleso ohřívače, výtokové ramínko a další díly vyrobené z plastu je třeba čistit pomocí měkkého hadříku a čistících prostředků určených k ošetřování plastů. Po vyčištění utřete výrobek měkkým hadrem navlhčeným vodou a pak ho osušte nebo nechte vyschnout.

Chromované díly je třeba čistit podobně jako díly z plastu, ale s použitím odpovídajících čistících prostředků.

Na ošetřování výrobku je zakázáno používat agresivní detergenty. Taktéž není dovoleno používat abrazivní přípravky a také čistící prostředky obsahující alkoholy, kyseliny (s výjimkou 2% roztoku octa ve vodě) a rozpouštědla.

Voda přiváděná do baterie musí být prostá veškerých mechanických a chemických nečistot. Výrobce neodpovídá za poškození baterie způsobené nečistotami ve vodě.

Jestliže však přece dojde k poklesu intenzity proudu vody, může to znamenat, že došlo k částečnému ucpání přívodu vody do baterie nebo vývodu vody z výtokového ramínka.

Upozornění! Před zahájením níže uvedených úkonů údržby je třeba zavřít přívod vody do ohřívače.

Aby bylo možné zprůchodnit vstup vody do baterie, je třeba odšroubovat těleso ohřívače od základny, vyjmout těsnění a poté opatrně vyjmout kroužek upevňující sítko a následně samotné sítko (VII). Všechny součástky vyčistíte pod tekoucí vodou a namontujete v opačném pořadí jako demontáž. Před připojením výrobku k elektrickému napájení proveďte kontrolu těsnosti spojů.

Ke zprůchodnění výtoku vody z výtokového ramínka je třeba odšroubovat aerátor (VIII) a zkontrolovat jeho průchodnost. Zkontrolujte stav těsnění a v případě potřeby obě součástky očistíte pod tekoucí vodou. Pak namontujte těsnění a bez použití nářadí našroubujte aerátor. Před připojením výrobku k elektrickému napájení proveďte kontrolu těsnosti spojů.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota		
Katalogové číslo		75930	75931	75932
Jmenovité napětí	[V~]	220 – 240		
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 – 60		
Jmenovitý příkon	[W]	3000		
Třída ochrany		I		
Tlak napájecí vody	[MPa]	0,04 – 0,6		
Stupeň ochrany krytem		IPX4		
Hmotnost	[kg]	0,82	0,79	0,82
Rozměr vodovodní přípojky		G 1/2		

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Prietokový ohrievač vody s batériou poskytuje teplú tečúcu vodu všade tam, kde nie sú iné možnosti, ako vodu ohriať. Stačí pripojiť ohrievač ku prívodu studenej tečúcej vody a vďaka zabudovanému elektrickému výhrevnému telesu je možné získať teplú vodu.

Pred zahájením používania výrobku je potrebné si prečítať celý návod na obsluhu, riadiť sa ním a uschovať ho pre prípadné neskoršie použitie.

Dodávateľ nezodpovedá za škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržovania bezpečnostných predpisov a pokynov tohto návodu na obsluhu.

PRÍSLUŠENSTVO

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave, ale pred prvým použitím je nutné vykonať určité montážne úkony opísané v ďalšej časti návodu. Spolu s výrobkom je dodávané výtokové ramienko a armatúry na pripojenie vody.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Upozornenie! Výrobok sa vyznačuje vysokým elektrickým príkonom. Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti je treba skontrolovať, či jej parametre budú dostatočné na napájanie výrobku.

Pred pripojením výrobku ku zdroju napájania je nutné sa presvedčiť, či napätie, frekvencia a výkon napájacej siete zodpovedajú hodnotám uvedeným na výrobnom štítku výrobku. Zástrčka musí zodpovedať danej zásuvke. Akékoľvek úpravy zástrčky sú zakázané.

Výrobok sa musí pripojiť priamo do samostatnej zásuvky napájacej siete. Používanie predlžovacích káblov, rozdvojek a dvojítých zásuviek je zakázané. Obvod napájacej siete musí byť vybavený ochranným vodičom a istením 16 A.

Zabráňte kontaktu kábla napájania s ostrými hranami a horúcimi predmetmi a plochami. Počas prevádzky výrobku musí byť kábel napájania úplne rozvinutý a v takej polohe, aby pri obsluhu výrobku neprekážal. Kábel napájania musí byť položený tak, aby nehrozilo riziko potknutia. Zásuvka napájania musí byť na takom mieste, aby bolo možné kedykoľvek zástrčku kábla napájania výrobku rýchlo odpojiť.

Zásuvka sa musí nachádzať čo možno najďalej od výtoku vody.

Odpájanie zástrčky kábla napájania je treba vykonávať vždy ťahom za zástrčku, nikdy nie za kábel.

Ak dôjde ku poškodeniu kábla napájania alebo zástrčky, je nevyhnutné výrobok okamžite odpojiť od napájacej siete a poškodené súčiastky dať vymeniť do autorizovaného servisu výrobcu. Výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou nepoužívajte. Kábel napájania alebo zástrčka sa nesmú opravovať. V prípade poškodenia týchto dielov je nutné ich vymeniť za nové bez chýb.

Pred pripojením výrobku ku zdroju vody je treba overiť, či tlak vody bude v rozmedzí uvedenom v tabuľke technických údajov a na výrobnom štítku výrobku.

Odporúča sa, aby pripojenie výrobku ku vodovodnej inštalácii vykonala odporne spôsobilá osoba.

Výrobok je určený na montáž vo vnútorných priestoroch. Výrobok sa nesmie montovať na miesta, kde teplota klesá na hodnotu, kedy dochádza k zamrznutiu vody. Mrznúca voda zväčšuje svoj objem, v dôsledku čoho môže dôjsť ku poškodeniu výrobku.

Ak bude zistené akékoľvek poškodenie výrobku, jeho ďalšie používanie je zakázané. Všetky poškodenia je nutné pred opätovným použitím výrobku odstrániť.

Vzhľadom na vysokú spotrebu el. energie, zariadenie pripojte k samostatnému el. obvodu. Prierez vodičov obvodu, z ktorého je zariadenie napájané, nesmie byť menší než 2,5 mm². Odporúčame, aby elektrikár, ktorý pripravuje elektrický obvod používaný na napájanie zariadenia, mal náležité kvalifikácie.

Používaný el. obvod musí mať ochranný vodič, ako aj nadprúdovú ochranu (istič) 16 A typ B16.

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, najprv vykonajte potrebné elektrické skúšky obvodu používaného na napájanie zariadenia, aby ste overili, či je zaručená náležitá ochrana pred zásahom elektrickým prúdom.

Pripojenie zariadenia k bežnému el. obvodu upravujú a obmedzujú miestne predpisy a normy.

MONTÁŽ VÝROBKU

Upozornenie! V prvom rade je treba výrobok pripojiť ku zdroju vody, skontrolovať tesnosť spojov a až potom výrobok pripojiť ku elektrickej napájacej sieti. Vykonávať montáž výrobku pripojeného ku elektrickej sieti je zakázané.

Upozornenie! Výrobok je určený výhradne pre montáž v zvislej polohe. Montáž výrobku v inej polohe je zakázaná.

Ako prvé je treba na teleso ohrievača namontovať výtokové ramienko. Aby to bolo možné uskutočniť, musí sa skontrolovať, či sa v osadeniach pre upevnenie ramienka nachádzajú všetky tesnenia a oporný krúžok (II). Následne bez použitia náradia naskrutkujte na závit telesa ohrievača upevňovací krúžok (III).

Správne namontovaným výtokovým ramienkom sa musí dať plynu otáčať v rozsahu 360 stupňov s miernym odporom.

Teleso ohrievača namontujte do otvoru v blízkosti drezu alebo umývadla tak, aby voda mohla bez prekážok odtekať do odpadu.

Pod teleso podložte gumovú podložku, ktorá bude chrániť miesto montáže pred poškodením. Teleso ohrievača pripievnte zaskrutkovaním upevňovacej matice (IV). Odporúča sa uťahovať upevňovaciu maticu bez použitia náradia. Ak sa však nepodari dosiahnuť stabilné upevnenie telesa ohrievača, je možné na utiahnutie použiť kľúč. Pri uťahovaní kľúčom je treba postupovať opatrne. Matica je vyrobená z plastu a pri použití neprimeranej sily môže dôjsť k jej zničeniu.

Upozornenie! Pred pripojením výrobku ku vodovodnej inštalácii je treba skontrolovať, či je uzavretý prívod vody.

Do otvoru pre prívod vody pripojte s použitím matice a tesnenia napr. ohybnú hadicu privádzajúcu vodu z vodovodnej siete (V).

Preverte, či je ventil ohrievača v zatvorenej polohe (VI) a otvorte prívod vody do ohrievača. Skontrolujte, či na prívode vody nedochádza ku únikom spôsobeným netesnosťami a otvorte ventil ohrievača jeho otočením nahor alebo nadol. Z výtokového ramienka by mala začať vytekať voda. Skontrolujte, či na spoji výtokového ramienka s telesom ohrievača nedochádza k úniku vody.

V prípade zistenia akýchkoľvek únikov je treba zatvoriť prívod vody do ohrievača a následne príčinu úniku odstrániť a opäť skontrolovať tesnosť spojov.

Po zistení, že všetky spoje sú dokonale tesné, je možné pristúpiť ku pripojeniu ohrievača ku elektrickému napájaniu.

Preverte, či je ventil batérie zatvorený a z výtokového ramienka nevyteká voda. Potom pripojte zástrčku kábla napájania do elektrickej zásuvky. Otvorte ventil ohrievača jeho otočením nahor. Z výtokového ramienka by mala začať tiecť teplá voda. Súčasne s tým sa rozsvieti kontrolka na telesa ohrievača, čo znamená, že výhrevné teleso je v prevádzke.

OBSLUHA VÝROBKU

Upozornenie! Z ohrievača môže vytekať voda s veľmi vysokou teplotou, vyššou než je bežná teplota teplej vody vo vodovodnej sieti. Preto je nutné sa správať opozorne, aby pri používaní ohrievača nedošlo k obareniu.

Stupeň otvorenia ventilu reguluje intenzitu prúdu vody. Čím viac bude ventil otvorený a páčka bližšie ku krajnej polohe, tým intenzívnejší prúd vody bude z výtokového ramienka vytekať. Nakoľko zohriať menej intenzívny prúd vody je ľahšie, vyplýva z toho, že čím bude prúd vody silnejší, tým nižšiu teplotu bude voda mať.

K zapnutiu výhrevného telesa dochádza samočinne po otvorení ventilu ohrievača a jeho otočení nahor. Ku vypnutiu výhrevného telesa dochádza samočinne po zatvorení ventilu. Pri otočení ventilu nadol sa výhrevné teleso nezapne.

Upozornenie! V prípade, že sa batéria nebude dlhší čas používať, je treba ju odpojiť od elektrického napájania. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA VÝROBKU

Upozornenie! Všetky úkony ošetrovania a údržby je treba vykonávať pri odpojení elektrického napájania ohrievača. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

Pozor! Predtým, než zariadenie pripojíte k napájaniu, najprv ho odvzdušnite. Otvorte ventil tak, aby cez batériu prúdila studená voda približne 1 až 2 minúty. Odvzdušnite vždy, keď prúdenie vody cez batériu zanikne, napr. v dôsledku poruchy a následného zavzdušnenia vodovodu.

Varovanie! Nenechávajte batériu bez dozoru, keď cez ňu preteká voda; pri akejkoľvek poruche zariadenie okamžite odpojte od napájania.

Teleso ohrievača, výtokové ramienko a ďalšie diely vyrobené z plastu je treba čistiť pomocou mäkkej handričky a čistiacich prostriedkov určených na ošetrovanie plastov. Po vyčistení utrite výrobok mäkkou handrou navlhčenou vodou a potom ho osušte alebo nechajte vyschnúť.

Chrómované diely je treba čistiť podobne ako diely z plastu, ale s použitím zodpovedajúcich čistiacich prostriedkov.

Na ošetrovanie výrobku je zakázané používať agresívne detergenty. Taktiež nie je dovolené používať abrazívne prípravky a tiež čistiace prostriedky obsahujúce alkoholy, kyseliny (s výnimkou 2% roztoku octu vo vode) a rozpúšťadlá.

Voda privádzaná do batérie nesmie obsahovať mechanické a chemické nečistoty. Výrobca nezodpovedá za poškodenie batérie spôsobené nečistotami vo vode.

Ak však predsa dôjde ku poklesu intenzity prúdu vody, môže to znamenať, že došlo ku čiastočnému upchaniu privodu vody do batérie alebo vývodu vody z výtokového ramienka.

Upozornenie! Pred zahájením nižšie uvedených úkonov údržby je treba zatvoriť privod vody do ohrievača.

Aby bolo možno spriechodniť vstup vody do batérie, je treba odskrutkovať teleso ohrievača od základne, vybrať tesnenie a potom opatrne vybrať krúžok upevňujúci sitko a následne samotné sitko (VII). Všetky súčiastky vyčistite pod tečúcou vodou a namontujte v opačnom poradí ako demontáž. Pred pripojením výrobku k elektrickému napájaniu vykonajte kontrolu tesnosti spojov.

Pre spriechodnenie výtoku vody z výtokového ramienka je treba odskrutkovať aerátor (VIII) a skontrolovať jeho priechodnosť. Skontrolujte stav tesnenia a v prípade potreby obidve súčiastky očistite pod tečúcou vodou. Potom namontujte tesnenie a bez použitia náradia naskrutkujte aerátor. Pred pripojením výrobku k elektrickému napájaniu vykonajte kontrolu tesnosti spojov.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota		
Katalógové číslo		75930	75931	75932
Menovité napätie	[V~]	220 – 240		
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 – 60		
Menovitý príkon	[W]	3000		
Trieda ochrany		I		
Tlak napájacej vody	[MPa]	0,04 – 0,6		
Stupeň ochrany krytom		IPX4		
Hmotnosť	[kg]	0,82	0,79	0,82
Rozmer vodovodnej prípojky		G 1/2		

A TERMÉK JELLEMZŐI

A csaptelepes, átfolyós vízmelegítő állandó hozzáférést biztosít meleg folyóvízhez mindenütt, ahol nincs más vízmelegítési lehetőség. Elég a hideg folyóvizet bevezetni, és a beépített elektromos fűtőbetétnek köszönhetően meleg vizet kapunk.

A használatbavétel előtt el kell olvasni a teljes kezelési utasítást, és meg kell őrizni.

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

TARTOZÉKOK

A berendezést komplett állapotban szállítjuk, de bizonyos, a használati utasítás további részében leírt összeszerelésre szükség van. A termékhez tartozik egy kifolyó csaptelep és vízcsatlakozók.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelem! A termék nagy bemenő teljesítményt vesz fel. Mielőtt csatlakoztatja a terméket az elektromos hálózathoz, meg kell győződni róla, hogy a hálózat paraméterei elegendőek a termék betáplálásához.

Mielőtt csatlakoztatja a terméket a tápfeszültségre, meg kell győződni róla, hogy a betápláló hálózat feszültsége, frekvenciája és teljesítménye megfelel a termék adattábláján feltüntetetteknek. Hálózati kábel dugaszának illeszkednie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Tilos bármilyen átalakított dugaszt használni.

A terméket közvetlenül a betápláló hálózat egyes dugaszolóaljzatába kell bekötni. Tilos hosszabbítót, elosztót és dupla dugaszolóaljzatot használni. A betápláló hálózatnak rendelkeznie kell védővezetéssel és legalább 16 A-es biztosítóval.

Kerülje, hogy a hálózati kábel éles szélekkel, valamint forró tárgyakkal és felületekkel érintkezzen. Munka közben a tápfeszültség kábelének mindig teljesen kifestve kell lennie, a helyét úgy kell meghatározni, hogy ne zavarjon a termék kezelése közben. A tápfeszültség kábele úgy legyen elhelyezve, hogy ne lehessen benne elbotlani. A hálózati dugaszolóaljzat olyan helyen legyen, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a termék dugaszát.

A dugaszolóaljzatnak a vízkifolyó csapteleptől a lehető legtávolabb kell lennie.

Amikor kihúzza a tápfeszültség kábelének dugaszát, azt mindig a dugasz házánál kell fogni, soha nem a kábelnél.

Ha a tápfeszültség kábele vagy a dugasz megsérül, azonnal le kell választani a hálózatról, és a cseréje érdekében fel kell venni a kapcsolatot a gyártó szervizével. Tilos a terméket használni, ha sérült a tápfeszültség kábele vagy a dugasz. A tápfeszültség kábelét vagy a dugaszt nem szabad javítani, meghibásodás esetén ezeket ki kell cserélni újra, hibátlanra.

Mielőtt ráköti a terméket a vízforrásra, meg kell győződni róla, hogy a víz nyomása a termék műszaki és a névleges adatainak tábláján megadott tartományba esik.

Ajánlott, hogy a termék rákötését a vízhálózatra szakember végezze.

A termék épületek belső terében történő beépítéshez készült. Tilos a terméket olyan helyen felszerelni, ahol a hőmérséklet a víz fagyáspontja alá eshet. A víznek, ha megfagy, megnő a térfogata, ami a termék meghibásodását okozhatja.

Ha bármilyen sérülést vesz észre rajta, tilos használni a terméket. Minden meghibásodást meg kell szüntetni, mielőtt újra elkezdi használni a terméket.

A magas energiafogyasztás miatt a készüléket külön tápvezetékhez kell csatlakoztatni. A ké-

szülék tápvezetékének kábelkeresztmetszete nem lehet kisebb, mint 2,5 mm². Javasoljuk, hogy a készülék elektromos vezetékének előkészítését megfelelő képesítéssel rendelkező személy hajtsa végre.

Az elektromos hálózat áramköre rendelkezzen védővezetékkel és 16 A-es, B16 típusú kis-megszakítóval.

A készülék áramforráshoz való csatlakoztatása előtt el kell végezni az áramkör elektromos vizsgálatát, hogy megbizonyosodjunk az áramütés elleni megfelelő védelemről.

A készülék általános villamos hálózathoz való csatlakoztatását helyi előírások korlátozhatják.

A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE

Figyelem! Első lépésben a terméket a vízhálózatra kell rákötni, ellenőrizni kell a vízbekötések tömítettségét, és csak azután szabad csatlakoztatni az elektromos hálózathoz. Tilos a terméket úgy szerelni, hogy az csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.

Figyelem! A terméket kizárólag függőleges helyzetben lehet beépíteni. Tilos a terméket más helyzetben beszerelni.

Először a testre fel kell szerelni a kifolyó csaptelepet. Ehhez ellenőrizni kell, hogy az összes tömítés és ellentartó gyűrű a csaptelep rögzítésének hornyaiban fekszik-e (II). Majd megfelelő szerszámokkal fel kell csavarozni a rögzítő gyűrűt a vízmelegítő testének menetére (III).

A jól felszerelt leeresztő csaptelep szabadon kell forognia 360 fokban, enyhén érezhető ellenállással.

A vízmelegítő testét a vízfelfolyó, mosogató közelében kell felszerelni, hogy a víz akadálytalanul juthasson a csatornába. A test alá gumi alátétet kell tenni, ami védi a felszerelés helyét sérülés ellen. A vízmelegítő testét a rögzítő anya felcsavarásával kell felszerelni (IV). Ajánlott a rögzítő anyát szabad kézzel, szerszám használata nélkül becsavarni, viszont ha ez nem biztosítja a vízmelegítő stabil rögzítését, lehet használni csavarkulcsot is. Az anya csavarkulccsal történő meghúzásánál óvatosan kell eljárni, az anya műanyagból készült, és tönkremehet, ha túl nagy erőt használ.

Figyelem! Mielőtt csatlakoztatja a terméket a vízrendszerhez, meg kell győződni róla, hogy a víz el van zárva.

A vízbevezető nyíláshoz csavaranya és tömítés használatával kell a vizet csatlakoztatni, pl. egy hajlékony tömlő segítségével.

Meg kell győződni róla, hogy a vízmelegítő szelepe zárt állásban van-e (VI), és meg kell nyitni a víz befolyását a vízmelegítőbe.

Meg kell győződni róla, hogy a vízbefolyásnál nem láthatók szivárgás nyomai, elforgatva a szelepet felfelé vagy lefelé. A víznek a kifolyó csaptelep nyílásán kell kijönnie. Ellenőrizni kell, hogy a csaptelep és a vízmelegítő csatlakozásánál nem láthatók-e szivárgás nyomai.

Bármilyen szivárgás észlelése esetén el kell zárni a vízutánpótlást a vízmelegítőbe, majd el kell hárítani a szivárgás okát, és újra ellenőrizni kell a vízcsatlakozások tömítettségét.

Miután megállapították, hogy egyik csatlakozás sem szivárog, hozzá lehet fogni a vízmelegítő bekötéséhez az elektromos hálózathoz.

Meg kell győződni róla, hogy a csaptelep szelepe el van zárva, és a kifolyó nyílásból nem jön ki víz, majd be kell dugni a tápkábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatba. Ki kell nyitni a vízmelegítő szelepét, elforgatva felfelé, és a kifolyó nyílásból meleg viznek kell jönnie. Ugyanakkor kigyullad az ellenőrző lámpa a vízmelegítő testén, ami azt jelzi, hogy bekapcsolt a fűtőbetét.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Figyelem! A vízmelegítőből nagyon magas hőmérsékletű víz folyhat ki. Magasabb, mint a vízhálózatban lévő víz szokásos hőmérséklete. Óvatosnak kell lenni, hogy ne forrassa le magát a vízmelegítő használata közben.

Figyelem! Az áramforráshoz való csatlakoztatás előtt légmentesítse a készüléket. Nyissa ki a szelepet úgy, hogy a hideg víz kb. 1-2 percen át folyjon az akkumulátoron keresztül. A légtelenítést minden alkalommal el kell végezni, amikor abbamarad az akkumulátoron keresztüli vízáramlás, például a vízellátó rendszer meghibásodása miatt.

Figyelem! Ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül, ha víz áramlik át rajta; bármilyen meghibásodás esetén azonnal le kell választani a készüléket az áramforrásról.

A szelep nyitottságának mértéke szabályozza a vízszugár intenzitását. Minél jobban kinyitja a szelepet, azaz minél közelebb kerül a kar a szélső helyzetéhez, annál intenzívebb a csaptelepből kifolyó vízszugár. Azonban, mivel könnyebb kevésbé intenzív vízszugarat felmelegíteni, minél intenzívebb a vízszugár, annál alacsonyabb a víz hőmérséklete.

A fűtőbetét magától bekapcsol a vízmelegítő szelepének kinyitása, és felfelé forgatása után. A fűtőbetét önműködően kikapcsol a szelep elzárása után. Ha lefelé fordítja el a szelepet, a fűtőbetét nem kapcsol be.

Figyelem! Abban az esetben, ha hosszabb ideig nem használják a vízmelegítőt, le kell választani az elektromos hálózatról. Ki kell húzni a dugaszt az elektromos hálózat dugaszolóaljzatából.

A TERMÉK KARBANTARTÁSA

Figyelem! Minden karbantartási műveletet úgy kell végezni, hogy a termék feszültségmentesítve van. Ki húzni a dugaszt az elektromos hálózat dugaszolóaljzatából.

A vízmelegítő testét, a kifolyót, és a többi, műanyagból készült alkatrészt puha ronggyal és műanyagok ápolásához készült tisztítószerrel kell takarítani. Miután megtisztította, törölje át puha, vízzel megnedvesített ruhával, majd szárítsa meg, vagy hagyja megszáradni.

A krómozott részeket hasonlóan kell takarítani, mint a műanyag alkatrészeket, de megfelelő tisztítószer használatával.

Tilos agresszív tisztítószer használatát a termék karbantartásánál. Nem szabad súrolószereket, valamint alkoholt, savakat és higítókat tartalmazó tisztítószerket használni (kivétel a 2%-os ecetes oldat).

A csaptelepen átfolyó víznek mechanikai és kémiai szennyeződésektől mentesnek kell lennie. A gyártó nem vállal felelősséget a csaptelepnek a víz szennyeződése által okozott sérüléseiről.

Ha mégis a vízszugár intenzitása csökken, az azt jelentheti, hogy eltömődött a víz befolyó nyílása a csaptelepbe, vagy a kifolyó nyílás.

Figyelem! Az alábbi karbantartási tevékenységek megkezdése előtt el kell zárni a vízutánpótlást a vízmelegítőbe.

A csaptelep befolyó nyílásának eltömődése után le kell csavarozni a vízmelegítő testét a talpról, ki kell venni a tömítést, majd óvatosan ki kell venni a szítát rögzítő gyűrűt, majd magát a szítát (VII). Vízsugárral meg kell tisztítani az összes elemet, és vissza kell szerelni a kiszorítással ellentétes sorrendben. Ellenőrizni kell a vízcsatlakozások tömítettségét, mielőtt a terméket csatlakoztatják az elektromos hálózathoz.

A víz kifolyásának átjárhatóvá tételéhez ki kell csavarni az aerátort (VIII), és ellenőrizni kell az átjárhatóságát. Ellenőrizni kell a tömítés állapotát, és szükség esetén mindkét elemet meg kell tisztítani folyó vízszugár alatt. Majd vissza kell szerelni a tömítést, és szerszám használata nélkül be kell csavarni az aerátort. Ellenőrizni kell a vízcsatlakozások tömítettségét, mielőtt a terméket csatlakoztatják az elektromos hálózathoz.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték		
Katalógusszám		75930	75931	75932
Névleges feszültség	[V~]	220 – 240		
Névleges frekvencia	[Hz]	50 – 60		
Névleges teljesítmény	[W]	3000		
Szigetelési fokozat		I		
Betápláló víz nyomása	[MPa]	0,04 – 0,6		
Védelmi fokozat		IPX4		
Súly	[kg]	0,82	0,79	0,82
A vízcsatlakozás átmérője		G 1/2		

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Boilerul instant de apă cu baterie asigură furnizarea de apă caldă oriunde nu există altă posibilitate de încălzire a apei. Este destul să aduceți apa rece și, datorită elementului de încălzire încorporat, obțineți apă fierbinte.

Înainte de lucrul cu produsul, trebuie să citiți toate instrucțiunile și să le țineți la îndemână.

Furnizorul nu este responsabil pentru daune cauzate prin nerespectarea regulilor și instrucțiunilor de siguranță din acest manual.

ECHIPAMENT

Produsul este livrat în stare completă dar necesită efectuarea pașilor de instalare care sunt descriși mai încolo în acest manual. Odată cu produsul se livrează o țeavă de scurgere a bateriei și racordurile de apă.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Produsul are un consum electric ridicat. Înainte de conectarea produsului la rețea, asigurați-vă că parametrii rețelei sunt suficienți pentru alimentarea produsului.

Înainte de conectarea produsului la rețea, asigurați-vă că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a produsului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priza de rețea. Es interzisă modificarea ștecherului.

Produsul trebuie conectat direct la o priză simplă de rețea. Este interzisă să folosiți prelungitoare, triplu-ștehere și prize duble. Circuitul de alimentare electrică trebuie să fie echipat cu cablu de împământare și protecție de 16 A.

Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafață fierbinte. Când produsul este în funcțiune, cablul electric trebuie să fie întotdeauna complet desfășurat iar poziția sa trebuie aleasă astfel încât să nu constituie un obstacol în timpul funcționării. Amplasarea cablului electric poate constitui un pericol de împiedicare. Priza electrică trebuie să fi amplasată astfel încât cablul electric să poată întotdeauna să fie deconectat rapid.

Priza trebuie să se afle cât mai departe posibil de sursa de apă.

La deconectarea cablului electric, trebuie să trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu.

Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți produsul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul electric și ștecherul nu pot fi reparate; în cazul defectării, acestea trebuie înlocuite cu altele noi, fără defecte.

Înainte de conectarea produsului la rețea, asigurați-vă că presiunea apei corespunde valorilor specificate în tabelul cu date tehnice și pe placa de identificare a produsului.

Se recomandă să realizați conexiunea la alimentarea cu apă apelând la personal calificat.

Produsul este proiectat doar instalare la interior. Produsul nu trebuie montat în locuri unde temperatura poate scădea sub cea de îngheț. Apa înghețată își mărește volumul, ceea ce poate duce la deteriorarea produsului.

Dacă observați orice deteriorare a produsului, este interzis să îl folosiți. Toate defectele trebuie remediate înainte de reluarea utilizării produsului.

Din cauza consumului electric mare, dispozitivul trebuie conectat la un cablu separată de alimentare cu energie electrică. Secțiunea transversală a conductorilor cablurilor

de alimentare nu trebuie să fie mai mică de 2,5 mm². Se recomandă ca persoana care pregătește cablul de alimentare a dispozitivului să aibă calificare corespunzătoare. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu cablu de protecție și un dispozitiv de protecție la supracurent de tip B 16 de 16 A.

Înainte de conectarea dispozitivului la sursa de alimentare, trebuie efectuate teste electrice ale circuitului de alimentare pentru a verifica dacă s-a asigurat protecție adecvată împotriva electrocutării.

Conectarea dispozitivului la rețeaua electrică generală poate fi limitată prin reglementări locale.

ASAMBLAREA PRODUSULUI

ATENȚIE! Primul pas este conectarea produsului la sursa de apă și verificarea etanșeității conexiunilor de apă. Abia apoi se poate conecta produsul la sursa de alimentare electrică. Este interzis să montați produsul după conectarea la rețea.

ATENȚIE! Produsul este destinat doar instalării în poziție verticală. Este interzis să instalați produsul în orice altă poziție.

În primul rând, trebuie să montați la produs țeava de scurgere. Pentru aceasta verificați dacă toate garniturile și inelul de rezistență sunt amplasate în orificiile de montare a țevii (II). Apoi, fără a utiliza nicio unealtă, trebuie să înșurubați un guler de prindere pe corpul filetat al carcasei (III).

Țeava de scurgere corect montată trebuie să se poată roti ușor cu 360 grade, opunând o rezistență abia perceptibilă.

Carcasa boilerului trebuie montat în orificiul de lângă chiuveță, astfel încât apa să nu întâmpine obstacole la scurgerea în sistemul de canalizare. Puneți o placă de cauciuc sub carcasă, care va proteja locul de montare împotriva deteriorării. Prindeți carcasa boilerului înșurubând piulița de prindere (IV). Se recomandă să strângeți piulița de prindere fără a folosi unelte, dar, dacă astfel nu se asigură prinderea stabilă a carcasei, puteți folosi o cheie pentru strângere. Trebuie să fiți atenți la strângerea piuliței cu cheia deoarece este din plastic și se poate distruge la aplicarea unei forțe excesive.

ATENȚIE! Înainte de conectarea produsului la o instalație hidrolică, trebuie să vă asigurați că alimentarea cu apă a fost închisă. Prindeți intrarea pentru apă cu o piuliță și o garnitură, folosind, de ex, un racord flexibil (V).

Asigurați-vă că ventilul boilerului este pe poziția închis (VI) și deschideți alimentarea cu apă a boilerului. Asigurați-vă că nu există scurgeri de apă și deschideți ventilul boilerului rotindu-l în sus sau în jos. Apa ar trebui să curgă prin duza țevii de scurgere. Verificați dacă există urme de scurgeri la conexiunea țevii de scurgere și la boiler.

Dacă identificați orice scurgeri, trebuie să închideți alimentarea cu apă a boilerului și să eliminați cauza scurgerii, apoi să verificați iar etanșeitățile conexiunilor.

După confirmarea etanșeității conexiunilor de apă, puteți conecta boilerul la sursa de alimentare electrică.

Asigurați-vă că ventilul bateriei este închis și că țeava de scurgere nu deversează apă, apoi introduceți ștecherul cablului electric în priza de rețea. Deschideți ventilul boilerului, acum la ieșire trebuie să curgă apă caldă. În același timp, lampa de control se va aprinde pe carcasa boilerului, ceea ce semnifică pornirea elementului de încălzire.

UTILIZAREA PRODUSULUI

ATENȚIE! Boilerul poate produce apă cu temperatură foarte ridicată, mai mare decât temperatura normală a apei calde din rețeaua de apă. Trebuie să fiți atenți pentru a evita opărirea în timpul funcționării boilerului.

Gradul de deschidere a ventilului reglează intensitatea jetului de apă. Cu cât ventilul este mai deschis și maneta este mai aproape de poziția extremă, cu atât debitul de apă care iese prin țeava de scurgere este mai mare. Dar, deși este mai ușor să se încălzească un debit de apă mai redus, cu cât debitul este mai mare, cu atât temperatura apei este mai mică.

Elementul de încălzire se pornește automat când deschideți ventilul boilerului și îl rotiți în sus. Elementul de încălzire se oprește automat când închideți ventilul boilerului. În cazul în care ventilul este închis, boilerul nu încălzește.

ATENȚIE! Când nu folosiți bateria o perioadă mai mare, trebuie să deconectați boilerul de la rețeaua electrică. Scoateți ștecherul din priza de rețea.

ÎNȚEȚINEREA PRODUSULUI

ATENȚIE! Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când alimentarea electrică a boilerului este oprită. Trebuie să scoateți

ștecherul din priza de rețea.

Atenție! Aerisiți dispozitivul înainte de conectarea alimentării electrice. Deschideți ventilul astfel încât apa rece să curgă prin baterie timp de aprox. 1-2 minute. Procedura de aerisire trebuie efectuată de fiecare dată când debitul de apă prin baterie dispare, de exemplu în urma unei defecțiuni la sistemul de alimentare cu apă.

Avertizare! Nu lăsați bateria nesupravegheată dacă prin ea curge apă; orice defecțiune trebuie să ducă la deconectarea imediată a dispozitivului de la sursa de alimentare.

Carcasa boilerului, țeava de scurgere și alte piese, care sunt făcute din plastic, trebuie curățate cu o cârpă umedă și agenți de curățare destinați întreținerii obiectelor din plastic. După curățare, trebuie să ștergeți carcasa boilerului cu o lavetă moale mușaiată în apă și apoi să o uscați.

Piese cromate trebuie curățate la fel ca cele din plastic, dar folosind agenți de curățare adecvați.

Este interzisă utilizarea detergenților agresivi pentru întreținerea produsului. Este interzis să folosiți agenți abrazivi sau de curățare care conțin alcool, acizi (cu excepția soluției 2% de oțet în apă) și solvenți.

Apa alimentată la baterie trebuie să nu conțină impurități mecanice și chimice. Producătorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru deteriorări ale bateriei cauzate de contaminarea apei.

Dacă însă debitul de apă este redus, aceasta poate fi din cauza colmatării orificiului de intrare în baterie sau a duzei de ieșire de la țeavă.

ATENȚIE! Înainte de începerea următoarelor activități de întreținere, trebuie să închideți alimentarea cu apă a boilerului.

Pentru a curăța intrarea bateriei, deșurubați carcasa boilerului de la bază, scoateți garnitura, apoi scoateți cu atenție flanșa care prinde sita și apoi scoateți sita (VII). Curățați toate elementele sub jet de apă și apoi instalați-le în ordine inversă față de cea de la demontare. Verificați să nu existe scurgeri la conexiunile de apă înainte de a conecta produsul la sursa de alimentare electrică.

Pentru a asigura eficiența duzei de ieșire a țevii de scurgere, deșurubați aeratorul (VIII) și verificați eficiența lui. Verificați starea garniturii și, dacă este necesar, curățați ambele elemente sub jet de apă. Apoi montați garnitura și înșurubați aeratorul fără a folosi unelte. Verificați să nu existe scurgeri la conexiunile de apă înainte de a conecta produsul la sursa de alimentare electrică.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare		
Număr de catalog		75930	75931	75932
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240		
Frecvență nominală	[Hz]	50 – 60		
Putere nominală	[W]	3000		
Clasa de izolație		I		
Presiunea de alimentare a apei	[MPa]	0.04 – 0.6		
Clasa de protecție		IPX4		
Masa:	[kg]	0,82	0,79	0,82
Diametrul racordului de apă		G 1/2		

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El calentador de agua instantáneo con batería proporciona acceso a agua corriente caliente donde no hay otra manera de calentar el agua. Sólo tiene que traer agua fría, y con una función de calentador eléctrico se puede obtener agua caliente.

Lea todas las instrucciones antes de usar este producto y consérvelas.

El proveedor no se hace responsable de los daños resultantes del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra en un estado completo, pero las necesidades del conjunto descrito a continuación. El producto viene con un pico de la batería y una conexión de agua.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Precaución! Este producto se caracteriza por un alto consumo de energía. Antes de conectar el producto a la red, asegúrese de que sus parámetros son suficientes para suministrar el producto.

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje, la frecuencia y la eficiencia de la red eléctrica corresponden a los valores indicados en la placa de características del producto. El enchufe debe encajar en el zócalo. Está prohibido modificar cualquier complemento.

El producto debe conectarse directamente a una sola toma de corriente. Se prohíbe el uso de cables de extensión, divisores y tomas dobles. El circuito de alimentación debe estar provisto de un conductor de protección y de 16 A.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados y objetos y superficies calientes. Cuando utilice el producto, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y debe colocarse de manera que no interfiera con el funcionamiento del producto. Coloque el cable de alimentación de modo a no causar un peligro de tropiezo. La toma de corriente debe estar en una posición tal que siempre sea posible desconectar el cable de alimentación del producto rápidamente.

El zócalo debe estar ubicado lejos de la salida de agua.

Cuando desconecte el enchufe del cable de alimentación tire siempre la carcasa del enchufe, nunca el cable.

Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para reemplazarlo. No utilice el producto con un cable o enchufe dañado. El cable de alimentación o el enchufe no pueden repararse, y si estos componentes están dañados, sustitúyalos por otros nuevos sin defectos.

Antes de conectar el producto a una fuente de agua, asegúrese de que la presión del agua esté dentro del rango indicado en la ficha técnica y en la placa de características del producto. Se recomienda que el personal cualificado conecte el producto al sistema de suministro de agua.

Este producto está destinado a la instalación en interiores. No instale el producto donde la temperatura caiga al nivel que hace que el agua se congele. El agua congelada aumenta su

volumen, lo que puede provocar daños en el producto.

Si se observa algún daño en el producto, está prohibido utilizarlo. Todos los daños deben ser eliminados antes de reanudar el uso del producto.

Debido al alto consumo de energía, el dispositivo debe conectarse a una línea de alimentación separada. La sección de los cables de la línea de alimentación del dispositivo no debe ser inferior a 2,5 mm². Se recomienda que la persona que prepara la línea de alimentación del dispositivo esté debidamente cualificada.

El circuito de red debe estar equipado con un conductor de protección y un interruptor automático 16 A tipo B16.

Antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, se deben realizar pruebas eléctricas del circuito de la fuente de alimentación para verificar que se haya proporcionado la protección adecuada contra descargas eléctricas.

La conexión del dispositivo a la red eléctrica general puede estar limitada por las regulaciones locales.

MONTAJE DEL PRODUCTO

¡Precaución! En primer lugar, el producto debe conectarse a una fuente de agua, verifique que las conexiones de agua no tengan fugas y, a continuación, conecte la fuente de alimentación. Está prohibido instalar un producto conectado a la red eléctrica.

¡Precaución! Este producto sólo es adecuado para montaje vertical. Está prohibido montar el producto en una posición diferente.

¡Atención! Antes de conectar a la fuente de alimentación, purgue el aparato. Abra la válvula para que el agua fría fluya a través del grifo durante aproximadamente 1-2 minutos. El procedimiento de purga debe llevarse a cabo cada vez que el flujo de agua a través de la batería desaparezca, por ejemplo, como resultado de una avería en el sistema de suministro de agua.

¡Aviso! No deje el grifo desatendido si el agua fluye a través de ella; cualquier mal funcionamiento debe resultar en la desconexión inmediata del dispositivo de la fuente de alimentación.

El primer paso es instalar el pico de batería al cuerpo del calentador. Para ello, asegúrese de que todas las juntas y el anillo de retención estén en los rebajos del pico (II). A continuación, con ayuda de herramientas, atornillar el anillo de retención a la rosca del cuerpo del calentador (III).

El pico de batería correctamente fijado debe girar suavemente 360 grados con una resistencia ligera.

Instale el cuerpo del calentador en el orificio cerca del fregadero, lavabo para que el agua pueda llegar fácilmente a la salida de alcantarillado. Coloque una arandela de goma debajo del cuerpo para asegurar el sitio de montaje de daños. Fijar el cuerpo del calentador apretando la tuerca de fijación (IV). Se recomienda apretar la tuerca de bloqueo sin herramientas, pero si esto no asegura una fijación estable del cuerpo del cilindro, puede utilizar una llave de apriete. Tenga cuidado al apretar la tuerca con una llave, está hecho de plástico y puede ser dañado por una fuerza excesiva.

¡Precaución! Antes de conectar el producto al sistema hidráulico, asegúrese de que el suministro de agua esté cerrado.

Conecte la entrada de agua a la entrada de agua con una tuerca y selle el suministro de agua, por ejemplo, con una manguera flexible (V).

Asegúrese de que la válvula del calentador esté en la posición cerrada (VI) y abra el suministro de agua al calentador. Asegúrese de que el suministro de agua no muestre signos de fugas y abra la válvula del cilindro girando la válvula hacia arriba o hacia abajo. El agua debe salir de la salida del pico. Compruebe que la conexión entre el pico y el cuerpo de la carcasa no muestre fugas.

Si se encuentra alguna fuga, cierre el suministro de agua al calentador, luego retire la fuga y vuelva a revisar las conexiones de agua. Una vez que las conexiones de agua han sido bien apretadas, puede conectar el calentador a una fuente de alimentación eléctrica. Asegúrese de que la válvula de la batería esté cerrada y de que no salga agua por el surtidor, y luego enchufe el cable de alimentación a una toma eléctrica. Abra la válvula del calentador girándola hacia arriba desde la salida del agua para sacar el agua caliente. Al mismo tiempo, la luz en el cuerpo del calentador se iluminará, lo que significa que el calentador comenzará a funcionar.

USO DEL PRODUCTO

¡Precaución! En el calentador puede emitir agua a alta temperatura. La temperatura de agua caliente más alta que la normal en la red de agua. Tenga cuidado de no quemarse mientras usa el calentador.

El grado de apertura de la válvula regula la intensidad del chorro de agua. Cuanto más se abre la válvula, la palanca más cerca de la posición extrema, más intensa la corriente de agua se extrae de la salida de la boca. Sin embargo, puesto que es más fácil calentar una corriente de agua menos intensa, cuanto más intensa sea la corriente, menor será la temperatura del agua.

El calentador se enciende automáticamente cuando la válvula del calentador se abre y se levanta. Se apaga el calentador automáticamente después de cerrar la válvula. Si la válvula se gira hacia abajo, el calentador no arrancará.

¡Precaución! Si no utiliza la batería durante mucho tiempo, desconéctela de la fuente de alimentación. Desenchufe el cable de alimentación.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

¡Precaución! Todo el mantenimiento debe realizarse con el suministro eléctrico del calentador desconectado. Extraiga el enchufe de la red.

El cuerpo de la carcasa, el pico de batería y otras piezas de plástico se deben limpiar con un paño suave y un agente de limpieza para el mantenimiento de plásticos. Después de la limpieza, limpie con un paño suave humedecido con agua y luego seque o deje secar.

Las piezas cromadas se deben limpiar de forma similar a las piezas de plástico, pero con los agentes de limpieza adecuados.

Para el mantenimiento del producto se prohíbe el uso de detergentes agresivos. No utilice productos abrasivos ni detergentes que contengan alcoholes, ácidos (excepto solución de vinagre de agua al 2%) y disolventes.

El agua que suministra la batería debe limpiarse de todas las impurezas mecánicas y químicas. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por las baterías causados por la contaminación del agua.

Sin embargo, si la intensidad del chorro de agua disminuye, esto puede significar la entrada de la entrada de agua a la batería o la salida del agua del pico.

¡Precaución! Antes de iniciar cualquiera de los siguientes trabajos de mantenimiento, cierre el suministro de agua al calentador. Para despejar la entrada de agua a la batería, desatornille el cuerpo de la carcasa de la base, retire la junta y retire cuidadosamente el anillo de retención del filtro y luego el filtro (VII). Limpie todos los componentes con una corriente de agua corriente e instálelos en el orden inverso al desmontaje. Antes de conectar el producto al suministro eléctrico, haga una prueba de estanqueidad.

El aireador (VIII) debe ser desenroscado para despejar la salida de agua del pico y comprobar su estrangulamiento. Compruebe el estado de la junta y, si es necesario, limpie ambas partes con una corriente de agua corriente. A continuación, monte la junta y fije el aireador sin herramientas. Antes de conectar el producto al suministro eléctrico, haga una prueba de estanqueidad.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valores		
Número de catálogo		75930	75931	75932
Tensión nominal	[V~]	220 – 240		
Frecuencia nominal	[Hz]	50 – 60		
Potencia nominal	[W]	3000		
Grado de aislamiento		II		
Presión de agua suministrada	[MPa]	0,04 – 0,6		
Grado de protección		IPX4		
Peso	[kg]	0,82	0,79	0,82
Tamaño de la conexión de agua		G 1/2		

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Le chauffe-eau instantané avec une batterie garantit l'accès à de l'eau chaude courante partout où il n'y a pas d'autre moyen de chauffer de l'eau. Il suffit de fournir de l'eau froide courante et grâce au thermoplongeur électrique intégré, il est possible d'obtenir de l'eau chaude.

Lisez et conservez la présente notice d'utilisation avant la première utilisation du produit.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non respect des règles de sécurité et des recommandations de la présente notice.

EQUIPEMENT

Le dispositif est fourni assemblé mais l'utilisateur est obligé de faire quelques opérations de montage mentionnées dans la suite de la présente notice d'utilisation. Un robinet et un raccordement d'eau font partie de l'ensemble du produit.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Attention ! Le produit se distingue par une consommation de puissance électrique élevée. Avant de connecter le produit au réseau électrique assurez-vous que ses paramètres sont suffisants pour alimenter le produit.

Avant de connecter le produit au réseau électrique assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité du réseau électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit entrer facilement à la prise électrique. Il est interdit de modifier la fiche de manière quelconque.

Le produit doit être directement connecté à une seule prise électrique. Il est interdit d'utiliser des rallonges, des fiches multiples et des prises doubles. Le circuit du réseau électrique doit être équipé d'un câble de protection et d'une protection de 16 A.

Évitez le contact du câble d'alimentation avec des arêtes vives et avec des objets et surfaces chauds. Lors du fonctionnement du produit, son câble d'alimentation doit être toujours entièrement développé et posé de manière à ne pas gêner pendant l'utilisation du produit. La position du câble d'alimentation ne peut pas entraîner le risque de trébuchement. La prise électrique doit toujours se trouver dans un endroit qui permet de débrancher rapidement le câble d'alimentation du produit.

La prise doit être située le plus loin possible de la sortie de l'eau.

Pour débrancher la fiche du câble d'alimentation, tirez toujours le boîtier de la fiche et jamais le câble.

En cas d'endommagement du câble ou de la fiche, il faut les débrancher immédiatement du réseau électrique et contacter un centre de service autorisé du fabricant pour les remplacer. Il est interdit d'utiliser le produit lorsque son câble ou sa fiche sont endommagés. Il ne faut pas réparer le câble d'alimentation ni la fiche ; en cas de leur endommagement, il est nécessaire de les remplacer.

Avant de connecter le produit à la source d'eau, assurez-vous que la pression d'eau correspond à la plage indiquée dans le tableau des données techniques et celle marquée sur la plaque signalétique du produit.

Il est recommandé que le raccordement du produit au système d'alimentation en eau soit réalisé par un personnel qualifié.

Le produit est conçu pour un usage à l'intérieur. Il est interdit d'installer le produit dans des endroits où la température peut atteindre le niveau provoquant la congélation de l'eau. L'eau gelée augmente son volume ce qui peut entraîner à un endommagement du produit.

En cas d'observation des endommagements quelconques, il est interdit d'utiliser le produit. Avant de réutiliser le produit il faut éliminer tous les endommagements.

En raison de la forte consommation d'énergie, l'appareil doit être connecté à une ligne d'alimentation séparée. La section des câbles de la ligne d'alimentation de l'appareil ne doit pas être inférieure à 2,5 mm². Il est recommandé que la personne qui prépare la ligne d'alimentation de l'appareil soit correctement qualifiée.

Le circuit secteur doit être équipé d'un câble de protection et d'une protection contre les surintensités de type B16 de 16 A.

Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, des essais électriques du circuit d'alimentation électrique doivent être effectués pour vérifier qu'une protection appropriée contre les chocs électriques a été fournie.

Le raccordement de l'appareil au réseau électrique général peut être limité par des réglementations locales.

INSTALLATION DU PRODUIT

Attention ! Tout d'abord, connectez le produit à la source d'eau et contrôlez l'étanchéité des raccordements d'eau, puis connectez le produit au réseau électrique. Il est interdit d'installer le produit connecté au réseau électrique.

Attention ! Le produit est conçu pour être installé dans une position verticale. Son installation dans une autre position est interdite.

Attention ! L'appareil doit être purgé d'air avant d'être raccordé à l'alimentation électrique. Ouvrir la vanne de manière à ce que l'eau froide circule dans la batterie pendant environ 1 à 2 minutes. La procédure de purge doit être effectuée chaque fois que le débit d'eau à travers la batterie s'arrête, par exemple à la suite d'une défaillance du système d'alimentation en eau.

Avertissement ! Ne pas laisser la batterie sans surveillance si elle est traversée par de l'eau ; tout dysfonctionnement doit entraîner une déconnexion immédiate de l'alimentation électrique.

Tout d'abord, fixez le robinet au corps du chauffe-eau. Pour le faire, assurez-vous que tous les joints d'étanchéité et la bague d'appui sont placés dans des fraises de fixation du robinet (II). Ensuite, sans aucun outil, mettez la bague de fixation sur le filet du corps du chauffe-eau (III).

Le robinet correctement fixé devrait tourner facilement à 360 degrés avec une résistance légèrement perceptible.

Fixez le corps du chauffe-eau dans un trou près de l'évier, du lavabo de manière que l'eau puisse facilement couler dans la sortie des eaux usées. Mettez une couche en caoutchouc sous le corps ce qui protégera le lieu de montage contre des endommagements. Installez le corps du chauffe-eau en serrant un écrou de serrage (IV). Il est recommandé de serrer l'écrou sans utiliser des outils mais si cela n'assure pas une fixation stable du corps du chauffe-eau, vous pouvez utiliser une clé de serrage. Soyez prudent lors du serrage de l'écrou avec la clé car il est en plastique et peut être endommagé par une force excessive.

Attention ! Avant de connecter le produit au système hydraulique, assurez-vous que l'alimentation en eau est fermée.

Fixez le raccordement de l'eau à l'entrée de l'eau à l'aide d'un écrou et d'un joint d'étanchéité, p.ex. à l'aide d'un tuyau flexible (V).

Assurez-vous que la vanne du chauffe-eau est en position fermée (VI) et ouvrez l'alimentation en eau au chauffe-eau. Assurez-vous que le raccordement de l'eau ne présente aucun signe de fuites et ouvrez la vanne du chauffe-eau en tournant la vanne vers le haut ou vers le bas. De l'eau devrait couler de la sortie du robinet. Assurez-vous que le raccordement du robinet et du corps du chauffe-eau ne présente aucun signe de fuites.

S'il y a des fuites quelconques, fermez l'alimentation en eau au chauffe-eau, puis éliminez les fuites et contrôlez encore une fois l'étanchéité des raccordements d'eau.

Une fois les raccordements d'eau sont bien étanches, vous pouvez connecter le chauffe-eau au réseau électrique.

Assurez-vous que la vanne de la batterie est fermée et que de l'eau ne coule pas du robinet, ensuite, branchez la fiche du câble d'alimentation à la prise électrique. Ouvrez la vanne du chauffe-eau en le tournant vers le haut, de l'eau chaude devrait couler de la sortie de l'eau. En même temps, une diode figurant sur le corps du chauffe-eau s'allume ce qui signale que le thermoplongeur commence à fonctionner.

UTILISATION DU PRODUIT

Attention ! Le chauffe-eau peut fournir de l'eau très chaude dont la température est supérieure à celle de l'eau chaude normale

dans le réseau d'eau. Soyez particulièrement prudent pour éviter des brûlures lors de l'utilisation du chauffe-eau.

Le degré d'ouverture de la vanne règle l'intensité du jet d'eau. Plus l'ouverture de la vanne est grande et plus le levier se trouve près du bord extrême, plus le jet d'eau est intense à partir de la sortie du robinet. Cependant, comme il est plus facile de chauffer un jet d'eau moins intense, plus le jet d'eau est intense, plus la température de l'eau est basse.

Le thermoplongeur se met en marche automatiquement après avoir ouvert la vanne du chauffe-eau et l'avoir tournée vers le haut. Le thermoplongeur s'éteint automatiquement après avoir fermé la vanne. Si la vanne est tournée vers le bas, le thermoplongeur ne se met pas en marche.

Attention ! Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue période, débranchez-la de l'alimentation électrique. Débranchez la fiche de la prise électrique.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Attention ! Coupez l'alimentation électrique avant toutes opérations d'entretien. Débranchez la fiche de la prise électrique.

Nettoyez le corps du chauffe-eau et les autres pièces en plastique avec un chiffon doux et des produits de nettoyage conçus pour l'entretien des plastiques. Après le nettoyage, essuyez le produit avec un chiffon doux imbibé d'eau puis séchez ou laissez sécher.

En cas de pièces chromées, nettoyez-les comme celles en plastique mais avec des produits de nettoyage appropriés.

Pour nettoyer le produit il est interdit d'utiliser des détergents agressifs. Il ne faut pas utiliser des abrasifs ou des produits de nettoyage contenant des alcools, des acides (sauf la solution de vinaigre d'eau de 2%) et des solvants.

L'eau qui alimente la batterie doit être nettoyée de toutes les impuretés mécaniques et chimiques. Le fabricant n'est pas responsable des endommagements de la batterie causés par l'eau impropre.

Cependant, si l'intensité du jet d'eau diminue, cela peut signifier que l'entrée de l'eau à la batterie ou la sortie de l'eau du robinet sont bouchées.

Attention ! Avant d'entreprendre les opérations d'entretien mentionnées ci-dessus, fermez l'alimentation en eau au chauffe-eau. Pour déboucher l'entrée de l'eau à la batterie, il faut desserrer le corps du chauffe-eau du châssis, enlever le joint d'étanchéité, puis retirer soigneusement la bague de serrage du tamis, ensuite le tamis lui-même (VII). Nettoyez tous les éléments avec un jet d'eau courante et les réinstaller dans l'ordre inverse de l'ordre de désassemblage. Vérifiez l'étanchéité des raccordements d'eau avant de connecter le produit au réseau électrique.

Pour déboucher la sortie de l'eau du robinet, il faut desserrer l'aérateur (VIII) et vous assurer qu'il est obstrué. Contrôlez l'état du joint d'étanchéité et, si nécessaire, nettoyez les deux éléments avec un jet d'eau courante. Ensuite, fixez le joint d'étanchéité et serrez l'aérateur sans utiliser des outils. Avant de connecter le produit au réseau électrique, vérifiez l'étanchéité des raccordements d'eau.

DONNEES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur		
Numéro catalogue		75930	75931	75932
Tension nominale	[V~]	220 – 240		
Fréquence nominale	[Hz]	50 – 60		
Puissance nominale	[W]	3000		
Degré d'isolation		I		
Pression de l'eau d'alimentation	[MPa]	0,04 – 0,6		
Degré de protection		IPX4		
Poids	[kg]	0,82	0,79	0,82
Dimensions du raccordement d'eau		G 1/2		

CARATTERISTICA DEL PRODOTTO

Lo scaldacqua istantaneo con batteria garantisce l'accesso all'acqua corrente calda in ogni situazione in cui non esistono altre possibilità di riscaldare l'acqua. Basta approvvigionare d'acqua corrente fredda, e grazie al riscaldatore elettrico incorporato si può ottenere l'acqua calda.

Prima di utilizzare il prodotto bisogna leggere tutto il manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per i danni causati ad esito del mancato rispetto delle leggi di sicurezza e delle indicazioni del presente manuale.

ACCESSORI

Il prodotto viene consegnato completo ma richiede le attività di montaggio descritte nella parte successiva del manuale. Insieme al prodotto viene fornito il rubinetto e il raccordo idraulico.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! Il prodotto è caratterizzato da un elevato consumo energetico. Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica bisogna assicurarsi che i suoi parametri siano in grado di alimentare il prodotto.

Prima di collegare il prodotto all'alimentazione bisogna assicurarsi che la tensione, la frequenza e l'efficienza della rete di alimentazione rispettino i valori indicati sull'etichetta d'identificazione del prodotto. La spina deve essere adattata alla presa. È vietata qualsiasi modifica alla spina.

Il prodotto deve essere collegato direttamente alla presa singola della rete di alimentazione. È vietato l'uso delle prolunghie, degli adattatori e delle prese doppie. Il circuito della rete di alimentazione deve essere dotato di un conduttore di protezione e di una protezione di 16 A. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con i bordi affilati e con gli oggetti e le superfici calde. Durante il funzionamento del prodotto, il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente steso, e il suo posizionamento deve essere definito in modo da non costituire un ostacolo durante l'utilizzo del prodotto. Il posizionamento del cavo di alimentazione non può causare il pericolo di inciampo. La presa di alimentazione dovrebbe trovarsi in un posto che permette sempre lo scollegamento veloce della spina del cavo che alimenta il prodotto. La presa dovrebbe essere situata più lontano possibile dall'uscita dell'acqua.

Durante lo stacco della spina del cavo di alimentazione bisogna tirare sempre per l'involucro della spina e mai per il cavo.

Qualora il cavo di alimentazione o la spina vengano danneggiati, bisogna scollegarli immediatamente dalla rete di alimentazione e contattare per la sostituzione il centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione o con la spina danneggiata. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, in caso di danneggiamento di tali elementi bisogna sostituirli con gli elementi nuovi privi di vizi.

Prima di collegare il prodotto alla fonte d'acqua bisogna assicurarsi che la pressione dell'acqua rispetti quanto riportato nella tabella con i dati tecnici e sull'etichetta d'identificazione del prodotto.

Si consiglia di effettuare il collegamento del prodotto all'acquedotto da parte del personale qualificato.

Il prodotto è destinato al montaggio all'interno dei locali. Il prodotto non deve essere montato nei luoghi, in cui la temperatura si abbasserà fino al punto che causerà il congelamento dell'acqua. L'acqua che congela aumenta il suo volume, il che può danneggiare il prodotto. È vietato l'utilizzo del prodotto qualora si verifichi qualunque guasto dello stesso. Bisogna rimuovere tutti i guasti prima di riattivare il prodotto.

A causa dell'elevato consumo energetico, l'apparecchio deve essere collegato a una linea di alimentazione separata. La sezione dei cavi della linea di alimentazione dell'apparecchio non deve essere inferiore a 2,5 mm². Si raccomanda che la persona che predispone la linea di alimentazione dell'apparecchio sia adeguatamente qualificata.

Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di una protezione dalle sovracorrenti 16 A di tipo B16.

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, è necessario eseguire test elettrici del circuito di alimentazione per verificare che sia stata fornita una protezione adeguata contro le scosse elettriche.

Il collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica di uso generale può essere limitato dalle normative locali.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO

Attenzione! In primo luogo bisogna collegare il prodotto alla fonte d'acqua, controllare la tenuta dei collegamenti idrici, e solo allora collegarlo all'alimentazione elettrica. È vietato il montaggio del prodotto collegato alla rete elettrica.

Attenzione! Il prodotto è destinato al montaggio verticale. È vietato montare il prodotto in un'altra posizione.

Attenzione! Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, bisogna sfiatarlo. Aprire la valvola in modo che l'acqua fredda scorra attraverso la batteria per circa 1-2 minuti. La procedura di sfiato deve essere eseguita ogni volta che il flusso d'acqua attraverso la batteria è interrotto, ad esempio a causa di un guasto dell'impianto di distribuzione dell'acqua.

Attenzione! Non lasciare la batteria incustodita se l'acqua scorre attraverso di essa; qualsiasi malfunzionamento dovrebbe comportare l'immediato scollegamento dell'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

In primo luogo si deve montare il rubinetto di scarico al corpo dello scaldacqua. A tale scopo, bisogna controllare che tutte le guarnizioni e l'anello di appoggio si trovino nelle cavità di fissaggio del rubinetto (II). In seguito, senza l'uso degli attrezzi, girare l'anello di fissaggio sul filetto del corpo dello scaldacqua (III).

Il rubinetto di scarico correttamente montato dovrebbe girare liberamente a 360 gradi, presentando una leggera resistenza.

Montare il corpo del riscaldatore nel foro vicino al lavello, al lavandino in modo che l'acqua possa entrare liberamente nello scarico. Sotto il corpo inserire una rondella di gomma, il che proteggerà il luogo di montaggio dal danneggiamento. Fissare il corpo dello scaldacqua avvitando il dado di fissaggio (IV). Si consiglia di avvitare il dado senza l'uso degli attrezzi, tuttavia, se il suddetto non garantirà un fissaggio stabile del corpo dello scaldacqua, si consente l'uso della chiave per stringere i bulloni. Bisogna fare attenzione durante lo stringere del bullone con la chiave, il bullone è in plastica e l'uso eccessivo della forza può danneggiarlo.

Attenzione! Prima di collegare il prodotto all'impianto idraulico bisogna assicurarsi che l'afflusso dell'acqua sia stato chiuso.

Con l'uso del dado e della guarnizione fissare l'afflusso dell'acqua all'ingresso dell'acqua, ad es. a mezzo di un tubo elastico (V). Assicurarsi che la valvola dello scaldacqua sia nella posizione chiusa (VI) e aprire l'afflusso dell'acqua allo scaldacqua. Assicurarsi che l'afflusso dell'acqua non presenti le tracce delle fuoriuscite e aprire la valvola dello scaldacqua, girando la valvola verso l'alto e verso il basso. L'acqua dovrebbe uscire dall'uscita del rubinetto. Verificare che il collegamento del rubinetto e del corpo dello scaldacqua non presenti tracce di fuoriuscita.

Nel caso in cui si verificasse qualunque fuoriuscita, bisogna chiudere l'afflusso dell'acqua allo scaldacqua, e in seguito rimuovere la causa delle fuoriuscite e controllare di nuovo la tenuta dei collegamenti idrici.

Si può procedere al collegamento dello scaldacqua all'alimentazione elettrica, dopo aver accertato la tenuta completa dei collegamenti idrici.

Assicurarsi che la valvola della batteria sia chiusa, e che dall'uscita del rubinetto non esca l'acqua, e in seguito collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa elettrica. Aprire la valvola dello scaldacqua girandola verso l'alto, dall'uscita dell'acqua dovrebbe uscire l'acqua calda. Allo stesso tempo si illuminerà la spia sul corpo dello scaldacqua, il che indicherà l'inizio del funzionamento del riscaldatore.

USO DEL PRODOTTO

Attenzione! Dallo scaldacqua può uscire l'acqua di una temperatura molto alta. Più alta rispetto alla temperatura normale dell'acqua calda nella rete idrica. Fare attenzione a non ustionarsi durante l'utilizzo dello scaldacqua.

Il grado di apertura della valvola regola l'intensità del getto d'acqua. Quanto più aperta è la valvola, la leva più vicino alla posizione limite, tanto più intenso è il getto d'acqua che esce dall'uscita del rubinetto. Considerando, però, che è più facile riscaldare il getto d'acqua meno intenso, quanto più intenso è il getto, tanto più bassa è la temperatura dell'acqua.

Il riscaldatore si accende automaticamente dopo l'apertura della valvola dello scaldacqua e dopo averla girata verso l'alto. Il riscaldatore si spegne automaticamente dopo la chiusura della valvola. Il riscaldatore non si accende se la valvola viene girata verso il basso.

Attenzione! Qualora la batteria non venga utilizzata per un periodo di tempo prolungato bisogna scollegarla dall'alimentazione elettrica. Staccare la spina dalla presa della rete elettrica.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Attenzione! Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti con l'alimentazione dello scaldacqua scollegata. Staccare la spina dalla presa della rete elettrica.

Il corpo dello scaldacqua, il rubinetto e le altre parti in plastica devono essere puliti utilizzando un panno morbido e dei detersivi per la conservazione della plastica. Dopo la pulizia, strofinarli con un panno morbido impregnato di acqua, e in seguito asciugarli o lasciarli asciugare.

Pulire le parti di cromo allo stesso modo che le parti di plastica, utilizzando, però, i detersivi appositi.

Per la conservazione del prodotto è vietato l'utilizzo dei detersivi aggressivi. È vietato l'uso dei prodotti abrasivi, nonché dei detersivi che contengono l'alcol, l'acido (esclusa la soluzione di 2% dell'aceto con l'acqua) e i solventi.

L'acqua che alimenta la batteria deve essere depurata da ogni impurità meccanica e chimica. Il fabbricante non è responsabile dei guasti della batteria, causati dalla contaminazione dell'acqua.

Tuttavia, la riduzione dell'intensità del getto d'acqua può indicare l'intasamento dell'ingresso dell'acqua alla batteria o dell'uscita dell'acqua dal rubinetto.

Attenzione! Prima di iniziare gli interventi di manutenzione descritti in seguito bisogna chiudere l'afflusso dell'acqua allo scaldacqua.

Al fine di liberare l'ingresso dell'acqua alla batteria bisogna svitare il corpo dello scaldacqua dalla base, rimuovere la guarnizione, quindi, ponendo attenzione, rimuovere l'anello di fissaggio del filtro (VII). Pulire tutti gli elementi con il getto d'acqua corrente e montare in ordine inverso rispetto allo smontaggio. Eseguire la prova di tenuta dei collegamenti idrici prima di collegare il prodotto all'alimentazione idrica.

Al fine di liberare l'uscita dell'acqua dal rubinetto bisogna svitare l'aeratore (VIII) e controllare la sua permeabilità. Controllare lo stato della guarnizione e in caso di necessità pulire entrambi gli elementi con il getto d'acqua corrente. In seguito, montare la guarnizione e avvitare l'aeratore senza l'uso degli attrezzi. Eseguire la prova di tenuta dei collegamenti idrici prima di collegare il prodotto all'alimentazione idrica.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore		
Numero di catalogo		75930	75931	75932
Tensione nominale	[V~]	220 – 240		
Frequenza nominale	[Hz]	50 – 60		
Potenza nominale	[W]	3000		
Grado di isolamento		I		
Pressione dell'acqua di alimentazione	[MPa]	0,04 – 0,6		
Grado di protezione		IPX4		
Peso	[kg]	0,82	0,79	0,82
Dimensione del raccordo idraulico		G 1/2		

PRODUCTIDENTIFICATIE

De doorstroomwaterverwarmer met kraan garandeert daar de toegang tot warm water waar geen andere mogelijkheid bestaat om het water te verwarmen. Sluit stromend koud water aan en met een ingebouwd verwarmingselement wordt het water verwarmd.

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór installatie of gebruik van het toestel eerst volledig door en bewaar voor later gebruik.

Voor schades door het niet navolgen van de veiligheidsregels en aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing is de leverancier niet aansprakelijk.

UITRUSTING

Het product is compleet geleverd, moet toch volgens de in de gebruiksaanwijzing beschreven stappen worden gemonteerd. Met het product wordt de kraan en de wateraansluiting geleverd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Let op! Dit product wordt gekenmerkt door een hoog energieverbruik. Voordat het product aan de spanning wordt aangesloten, zorg ervoor dat de parameters van toepassing zijn om het product te voeden.

Voordat het product wordt aangesloten, zorg ervoor dat de spanning, frequentie en efficiëntie van de netspanning met de waarden op het typeplaatje van het product overeenstemmen. De stekker moet aan het stopcontact passen. Enige aanpassingen van de stekker zijn verboden. Het product moet direct aan enkele netwerkaansluiting worden aangesloten. Het is verboden om verlengsnoeren, contactdozen en dubbele aansluitingen te gebruiken. De voedingsschakeling moet voorzien zijn van een beschermende kabel van 16 A.

Vermijd contact van het netsnoer met de scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlaktes. Tijdens het bedrijf van het product dient de voedingskabel volledig worden uitgerold en zo geplaatst dat het geen obstakel tijdens de bediening ervan is. De plaatsing van de kabel mag geen gevaar van struiken veroorzaken. Het stopcontact moet zo zijn geplaatst dat het altijd mogelijk is om de stekker van het netsnoer snel te ontkoppelen.

Het stopcontact moet uit de buurt van de wateruitlaat worden geplaatst.

Bij het loskoppelen van de stekker moet aan de stekker en niet aan de kabel worden getrokken. Wanneer de kabel of de stekker wordt beschadigd, moet het onmiddellijk van het netwerk worden losgekoppeld en het geautoriseerde service van de fabrikant geraadpleegd. Gebruik nooit het product met het defecte netsnoer of de stekker. Het netsnoer en de stekker mogen niet worden gerepareerd, bij beschadiging van deze elementen moeten ze voor het storing-vrije worden vervangen.

Zorg ervoor vóór de aansluiting van het product op de waterbron dat het debiet binnen het bereik is zoals in de tabel technische gegevens en typeplaatje van het product opgegeven. Het wordt aangeraden dat het product aan de waterleiding door de vakmensen wordt aangesloten.

Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Het product mag niet op plekken worden gemonteerd waar de temperatuur daalt tot het niveau wanneer het water bevroert. Het bevroren water verhoogt zijn volume wat tot productschade kan leiden.

Het gebruik van het product is verboden wanneer enige schade wordt geconstateerd. Alle defecten moeten worden verwijderd wanneer het product opnieuw wordt gebruikt.

Vanwege het hoge stroomverbruik moet het apparaat op een aparte voedingslijn worden aangesloten. De doorsnede van de kabels van de voedingslijn van het apparaat mag niet kleiner zijn dan 2,5 mm². Het is aan te bevelen dat degene die de toevoerleiding naar het toestel voorbereidt, gekwalificeerd is.

Het elektriciteitsnet moet voorzien zijn van een beveiligingsgeleider en 16 A type B16 overstroombeveiliging.

Voordat het apparaat op de stroomvoorziening wordt aangesloten, moeten er elektrische tests van het elektriciteitsnet worden uitgevoerd om te controleren of er voldoende bescherming tegen elektrische schokken is.

De aansluiting van het apparaat op het algemene elektriciteitsnet kan worden beperkt door lokale voorschriften.

INSTALLATIE VAN HET PRODUCT

Let op! Ten eerste moet het product op de waterbron worden aangesloten, op dichtheid van de waterleiding gecontroleerd en eerst daarna aan het elektrische net aangesloten. Het is verboden een aan het stroomnet aangesloten product te installeren.

Let op! Het product is bestemd voor verticale installatie. Het is verboden het product in een andere positie te installeren.

Let op! Ontlucht het apparaat voordat u het aansluit op de stroomvoorziening. Open de klep zodat er ca. 1-2 minuten koud water door de batterij stroomt. De ontluichtingsprocedure moet worden uitgevoerd telkens wanneer de waterstroom door de batterij verdwijnt, bijvoorbeeld als gevolg van een storing in het watertoevoersysteem.

Waarschuwing! Laat de batterij niet onbeheerd achter als er water doorheen stroomt; elke storing moet resulteren in het onmiddellijk loskoppelen van het apparaat van de stroomtoevoer.

Instaleer eerst op de doorstroomwaterverwarmer een kraan. Controleer dat alle pakkingen en steuning in de openingen voor de bevestiging van de kraan zijn (II). Draai zonder gebruik van een gereedschap de bevestigingsring op de schroef van de doorstroomwaterverwarmer vast (III).

De correct geïnstalleerde afvoerkraan dient gemakkelijk met 360 graad met licht weerstand draaien.

Monteer de doorstroomwaterverwarmer in de buurt van een wasbak dat het water makkelijk naar het riool kan worden afgevoerd.

Leg onder het hoofdonderdeel van het toestel een rubberen onderlegger, het beschermt de installatieplek tegen beschadiging.

Bevestig het hoofdonderdeel van het toestel met een bevestigingsmoer (IV). Het is aangeraden de bevestigingsmoer zonder gebruik van een gereedschap vast te draaien, wanneer het de stabiele bevestiging van de doorstroomwaterverwarmer niet verzekert, kan een sleutel worden gebruikt. Wees voorzichtig wanneer de moer met een moersleutel wordt aanhaalt, het is van kunststof en kan door overmatige kracht beschadigd raken.

Let op! Zorg ervoor dat de watertoevoer gesloten is voordat het product op het hydraulische systeem wordt aangesloten.

Installeer op waterinlaat met een moer en een pakking het watertoevoer bv. met een flexibele slang (V).

Zorg ervoor dat de klep van de doorstroomwaterverwarmer gesloten is (VI) en open de watertoevoer aan de doorstroomwaterverwarmer. Zorg ervoor dat het watertoevoer niet lekt en open de klep van de doorstroomwaterverwarmer door de klep naar boven of naar beneden te draaien. Het water moet van de afvoerkraan stromen. Controleer dat de verbinding van de afvoerkraan en het hoofdonderdeel van de doorstroomwaterverwarmer niet lekt.

Bij geconstateerde lekkage moet de watertoevoer worden gesloten en daarna oorzaak van de lekkage verwijderd, controleer de dichtheid van de waterverbindingen.

Na controle van de dichtheid van de waterverbindingstukken kan de doorstroomwaterverwarmer aan het stroomnet worden aangesloten.

Zorg ervoor dat de kraanklep is gesloten en van de afvoerkraan geen water stroomt, sluit daarna de stekker op het stopcontact aan. Open de klep van de doorstroomwaterverwarmer door deze naar boven te draaien, van de wateruitlaat moet warm water lopen. Tegelijkertijd brandt het lichtje op het toestel dat de start van de werking betekent.

GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Let op! Van de doorstroomwaterverwarmer kan het water met zeer hoge temperatuur stromen. De temperatuur is meestal hoger dan het warmwater in het waterleidingnet. Zorg ervoor dat u zich niet bij het gebruik van doorstroomwaterverwarmer brandt

De mate van de klepopening regelt het debiet. Hoe meer de klep geopend - hefboom dicht bij de eindpositie, hoe groter waterstroom van de kraan. Omdat het gemakkelijker is minder intensieve waterstroom te verwarmen, hoe groter het debiet hoe lagere watertemperatuur.

Het verwarmingselement schakelt automatisch in nadat de klep van doorstroomwaterverwarmer wordt geopend en naar boven gedraaid. De uitschakeling van het verwarmingselement geschiedt automatisch nadat de klep wordt gesloten. Wanneer de klep

naar beneden wordt gedraaid, zal het verwarmingselement niet starten.

Let op! Wanneer de kraan langer niet wordt gebruikt, moet het van het stroomnet worden losgekoppeld. Neem de stekker uit het stopcontact.

ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

Let op! Maak alle onderhoudswerkzaamheden bij een losgekoppeld van het stroomnet doorstroomwaterverwarmer. Neem de stekker uit het stopcontact.

Het hoofdonderdeel van de doorstroomwaterverwarmer, de kraan (mondstuk) en andere kunststof onderdelen moeten met zacht doekje en andere reinigingsmiddelen voor onderhoud van kunststof worden gereinigd. Veeg na de reiniging met vocht zacht doekje en droog daarna af.

Reinig de chroomonderdelen zoals de kunststof onderdelen met passende reinigingsmiddelen.

Gebruik voor onderhoud geen agressieve reinigingsmiddelen. Geen schurende, alcohol- of zuurhoudende reinigingsmiddelen (behalve 2% water -azijn-oplossing) en oplosmiddelen.

Water in de kraan moet van alle mechanische en chemische verontreinigingen worden gereinigd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade door verontreinigd water.

Wanneer het waterstroom kleiner wordt, wordt de waterinlaat in de kraan of wateruitlaat verstopt.

Let op! Voordat alle onderhoudswerkzaamheden worden verricht, dient de watertoevoer aan de doorstroomwaterverwarmer te worden afgesloten.

Om de waterinlaat in de kraan doorgankelijk te maken, moet het hoofdonderdeel van de doorstroomwaterverwarmer van de onderbouw worden losgedraaid, de pakking verwijderd en daarna met grote voorzichtigheid de bevestigingsring van de filterzeef en daarna de filterzeef zelf verwijderd te worden (VII). Reinig alle onderdelen met de waterstroom en installeer in omgekeerde volgorde. Controleer de dichtheid van de waterverbindingen voordat het product aan het stroomnet wordt aangesloten.

Om de waterafvoer van de kraan doorgankelijk te maken, draai de beluchting (VIII) los en controleer de doorgankelijkheid. Controleer de pakking en reinig indien nodig met de waterstroom. Installeer daarna de pakking en draai de beluchting zonder het gereedschap vast. Controleer de dichtheid van de waterverbindingen voordat het product aan het stroomnet wordt aangesloten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde		
Catalogusnummer		75930	75931	75932
Nominale spanning	[V~]	220 – 240		
Nominale frequentie	[Hz]	50 – 60		
Nominaal vermogen	[W]	3000		
Isolatieklasse		I		
Debiet	[MPa]	0,04 – 0,6		
Beschermingsklasse		IPX4		
Gewicht	[kg]	0,82	0,79	0,82
Maat van de wateraansluiting		G 1/2		

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο στιγμιαίος θερμαντήρας νερού με μπαταρία παρέχει πρόσβαση σε ζεστό, τρεχούμενο νερό όπου δεν υπάρχει άλλος τρόπος για να ζεσταθεί το νερό. Απλά φέρετε τρέχον κρύο νερό και χάρη στην ενσωματωμένη ηλεκτρική θερμάστρα μπορείτε να πάρετε ζεστό νερό.

Οφείλετε να διαβάσετε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και να τις κρατήσετε.

Για ζημιές που προκύπτουν από την μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας και των συστάσεων αυτού του εγχειριδίου, δεν ευθύνεται ο προμηθευτής.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση, αλλά απαιτεί τις οδηγίες συναρμολόγησης που περιγράφονται παρακάτω σε αυτό το εγχειρίδιο. Το προϊόν διαθέτει ένα στόμιο μπαταρίας και μια σύνδεση νερού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Το προϊόν χαρακτηρίζεται από υψηλή κατανάλωση ενέργειας. Πριν συνδέσετε το προϊόν στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροί του επαρκούν για την τροφοδοσία του προϊόντος.

Πριν συνδέσετε το προϊόν στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η απόδοση της τροφοδοσίας δικτύου αντιστοιχούν στις τιμές που εμφανίζονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του προϊόντος. Το βύσμα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση οποιουδήποτε βύσματος.

Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί απευθείας σε μία μόνο πρίζα. Απαγορεύεται η χρήση καλωδίων επέκτασης, διαχωριστικών και διπλών υποδοχών. Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να είναι εφοδιασμένο με προστατευτικό αγωγό και προστατευτικό 16 A.

Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες και καυτά αντικείμενα και επιφάνειες. Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να εκτείνεται πλήρως και να τοποθετείται έτσι ώστε να μην παρεμβάλλεται στη λειτουργία του προϊόντος.

Η τοποθέτηση του καλωδίου τροφοδοσίας δεν μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πεσίματος. Η πρίζα πρέπει να είναι σε τέτοια θέση ώστε να είναι πάντα δυνατή η γρήγορη αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας του προϊόντος.

Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται μακριά από την έξοδο νερού.

Όταν αποσυνδέετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας, τραβήξτε πάντα το περίβλημα του βύσματος, ποτέ το καλώδιο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε το αμέσως από το δίκτυο και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για αντικατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή βύσμα. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα δεν μπορεί να επισκευαστεί εάν τα εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργια χωρίς ελαττώματα.

Πριν συνδέσετε το προϊόν σε πηγή νερού, βεβαιωθείτε ότι η πίεση του νερού είναι εντός της περιοχής που αναφέρεται στο τεχνικό δελτίο και στην πινακίδα χαρακτηριστικών του προϊόντος.

Συνιστάται η σύνδεση της συσκευής με το σύστημα παροχής νερού να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Το προϊόν αυτό προορίζεται για εσωτερική εγκατάσταση. Μην εγκαθιστάτε το προϊόν όπου η θερμοκρασία πέφτει στο επίπεδο που προκαλεί το πάγωμα του νερού. Το παγωμένο νερό αυξάνει τον όγκο του, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. ν παρατηρήσετε τυχόν ζημιά στο προϊόν, απαγορεύεται η χρήση του. Όλες οι βλάβες πρέπει να αφαιρεθούν πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Λόγω της υψηλής κατανάλωσης ενέργειας, η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε ξεχωριστή γραμμή τροφοδοσίας. Η διατομή των καλωδίων της γραμμής τροφοδοσίας της συσκευής δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 2,5 mm². Συνιστάται το άτομο που προετοιμάζει τη γραμμή τροφοδοσίας της συσκευής να διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα.

Το κύκλωμα παροχής ρεύματος πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και προστασία υπερέντασης 16 A τύπου B16.

Πριν από τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία, θα πρέπει να πραγματοποιούνται ηλεκτρικές δοκιμές του κυκλώματος τροφοδοσίας για να επαληθεύεται ότι έχει παρασχεθεί η κατάλληλη προστασία από ηλεκτροπληξία.

Η σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας γενικής χρήσης μπορεί να περιορίζεται από τους τοπικούς κανονισμούς.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προσοχή! Πρώτον, το προϊόν θα πρέπει να συνδέεται με μια πηγή νερού, να ελέγχονται οι συνδέσεις νερού για διαρροές και στη συνέχεια να συνδέεται με την ηλεκτρική παροχή. Απαγορεύεται η εγκατάσταση προϊόντος συνδεδεμένου στο ηλεκτρονικό δίκτυο.

Προσοχή! Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για κάθετη τοποθέτηση. Απαγορεύεται η τοποθέτηση του προϊόντος σε διαφορετική θέση.

Προσοχή! Πριν από τη σύνδεση στην τροφοδοσία ρεύματος, εξαιρίστε τη συσκευή. Ανοίξτε τη βαλβίδα έτσι ώστε το κρύο νερό να ρέει μέσω της μπαταρίας για περίπου 1-2 λεπτά. Η διαδικασία εξαιρισμού πρέπει να εκτελείται κάθε φορά που η ροή του νερού μέσω του συσσωρευτή εξαφανίζεται, π.χ. ως αποτέλεσμα βλάβης του συστήματος παροχής νερού.

Προειδοποίηση! Μην αφήνετε την μπαταρία αψύλακτη εάν το νερό ρέει διαμέσου αυτής. Τυχόν δυσλειτουργία θα πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα την άμεση αποσύνδεση της συσκευής από την παροχή ρεύματος.

Καταρχήν, τοποθετήστε το βύσμα αποστράγγισης στο κορμό του περιβλήματος. Για να το κάνετε αυτό, βεβαιωθείτε ότι όλες οι σφραγίδες και ο δακτύλιος συγκράτησης βρίσκονται στις εσοχές του στομίου (II). Στη συνέχεια, με τη βοήθεια εργαλείων, βιδώστε το δακτύλιο συγκράτησης στο σπείρωμα του κορμού του θερμαντήρα (III).

Το σωστά τοποθετημένο στόμιο αποστράγγισης πρέπει να περιστρέφεται ομαλά 360 μοίρες με ελαφρώς αισθητή αντίσταση. Τοποθετήστε τον κορμό του θερμαντήρα στην τρύπα κοντά στον νεροχύτη, τον νηπιέρα έτσι ώστε το νερό να μπορεί εύκολα να φτάσει στην εκροή του αποχετευτικού αγωγού. Τοποθετήστε ένα ελαστικό μαξιλαράκι κάτω από τον κορμό για να ασφαλίσετε τη θέση συναρμολόγησης από ζημιές. Στερεώστε το σώμα του θερμαντήρα βιδώνοντας το καπάκι σύσφιξης (IV). Συνιστάται να σφίξετε το περικόχλιο ασφάλισης χωρίς εργαλεία, αλλά αν αυτό δεν εξασφαλίζει σταθερή στερέωση του σώματος του κυλίνδρου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα κλειδί σύσφιξης. Προσέξτε όταν σφίγγετε το περικόχλιο με γαλλικό κλειδί, είναι κατασκευασμένο από πλαστικό και μπορεί να υποστεί ζημιά λόγω υπερβολικής δύναμης.

Προσοχή! Πριν συνδέσετε το προϊόν στο υδραυλικό σύστημα, βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι κλειστή. Συνδέστε την είσοδο νερού με την βοήθεια του καπακιού και την σφράγιση της παροχής νερού, π.χ. με εύκαμπτο σωλήνα (V). Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα θερμαντήρα βρίσκεται στην κλειστή θέση (VI) και ανοίξτε την παροχή νερού στον θερμαντήρα. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού δεν παρουσιάζει σημεία διαρροής και ανοίξτε τη βαλβίδα του κυλίνδρου στρέφοντας τη βαλβίδα προς τα επάνω ή προς τα κάτω. Το νερό πρέπει να βγαίνει από την έξοδο του στομίου. Ελέγξτε εάν η σύνδεση μεταξύ του στομίου και του σώματος του περιβλήματος δεν παρουσιάζει διαρροές. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε διαρροή, κλείστε την παροχή νερού στον θερμαντήρα, στη συνέχεια αφαιρέστε τη διαρροή και ελέγξτε ξανά τις συνδέσεις νερού.

Μόλις οι συνδέσεις νερού έχουν σφικτεί πλήρως, μπορείτε να συνδέσετε τον προθερμαντήρα στην ηλεκτρική παροχή. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα της μπαταρίας είναι κλειστή και ότι δεν βγαίνει νερό από την έξοδο του στομίου και στη συνέχεια συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ηλεκτρική πρίζα. Ανοίξτε τη βαλβίδα του θερμαντήρα στρέφοντάς την προς τα πάνω από την έξοδο του νερού για να βγείτε από το ζεστό νερό. Την ίδια στιγμή, ανάβει το φως στον κορμό του θερμαντήρα, πράγμα που σημαίνει ότι ο θερμαντήρας αρχίζει να λειτουργεί.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προσοχή! Μπορεί να εξάγεται από τον θερμαντήρα νερό πολύ υψηλής θερμοκρασίας. Υψηλότερη από την κανονική θερμοκρασία ζεστού νερού στο δίκτυο ύδρευσης. Προσέξτε να μην κάψετε τον εαυτό σας ενώ χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα. Ο βαθμός ανοίγματος της βαλβίδας ρυθμίζει την ένταση του πίδακα νερού. Όσο περισσότερο ανοίγει η βαλβίδα και ο μοχλός βρίσκεται πιο κοντά στην ακραία θέση, τόσο πιο έντονη είναι η ροή του νερού που εξάγεται από την έξοδο του στομίου. Ωστόσο, δεδομένου ότι είναι ευκολότερο να θερμανθεί ένα λιγότερο έντονο ρεύμα νερού, όσο πιο έντονη είναι η ροή, τόσο χαμηλότερη είναι η θερμοκρασία του νερού. Ο θερμαντήρας ενεργοποιείται αυτόματα όταν ανοίγει η βαλβίδα θέρμανσης και στρέφεται προς τα πάνω. Η θερμάστρα απενεργοποιείται αυτόματα αφού κλείσει η βαλβίδα. Αν η βαλβίδα περιστραφεί προς τα κάτω, ο θερμαντήρας δεν θα ξεκινήσει.

Προσοχή! Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προσοχή! Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται με αποσύνδεση της ηλεκτρικής παροχής του θερμαντήρα. Τραβήξτε το βύσμα του ρεύματος. Ο κορμός του περιβλήματος, το τζάμι και τα άλλα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται με ένα μαλακό πανί και με μέσα καθαρισμού για συντήρηση πλαστικών. Αφού καθαρίσετε, σκουπίστε με ένα μαλακό ύφασμα διαβρεγμένο με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε ή αφήστε το να στεγνώσει.

Τα χρωμιωμένα μέρη θα πρέπει να καθαρίζονται όμοια με τα πλαστικά μέρη αλλά με τα κατάλληλα μέσα καθαρισμού. Το νερό που τροφοδοτεί την μπαταρία πρέπει να καθαρίζεται από όλες τις μηχανικές και χημικές ακαθαρσίες. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές από μπαταρίες λόγω ρύπανσης των υδάτων. Ωστόσο, αν η ένταση του ρεύματος του νερού θα μειωθεί μπορεί να είναι το βούλωμα της εισόδου νερού με την μπαταρία ή την έξοδο του νερού του στομίου εκροής.

Προσοχή! Πριν ξεκινήσετε κάποια από τις ακόλουθες εργασίες συντήρησης, κλείστε την παροχή νερού στον θερμαντήρα.

Για να ανοίξετε την είσοδο νερού στην μπαταρία, ξεβιδώστε το σώμα του περιβλήματος από τη βάση, αφαιρέστε τη φλάντζα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε προσεκτικά το δακτύλιο συγκράτησης του φίλτρου και μετά το φίλτρο (VII). Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με ένα ρεύμα τρεχούμενου νερού και τοποθετήστε τα με την αντίστροφη σειρά αποσυναρμολόγησης.

Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο στεγανότητας πριν συνδέσετε το προϊόν σε μια ηλεκτρική παροχή.

Για να ανοίξετε την έξοδο νερού της επιστροφής, ξεβιδώστε τον αεριστήρα (VIII) και ελέγξτε την ορατότητα του. Ελέγξτε την κατάσταση της φλάντζας και, εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε και τα δύο μέρη με ρεύμα νερού. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη φλάντζα και στερεώστε τον αεριστήρα χωρίς εργαλεία. Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο στεγανότητας πριν συνδέσετε το προϊόν σε μια ηλεκτρική παροχή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία		
Αριθμός καταλόγου		75930	75931	75932
Ονομαστική τάση	[V~]	220 – 240		
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 – 60		
Ονομαστική ισχύς	[W]	3000		
Βαθμός απομόνωσης		I		
Πίεση νερού παροχής	[MPa]	0,04 – 0,6		
Βαθμός προστασίας		IPX4		
Βάρος	[kg]	0,82	0,79	0,82
Μέγεθος σύνδεσης νερού		G 1/2		

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Смесителят с водонагревател осигурява достъп до топла, течаща вода навсякъде, където няма друга възможност за нагряване на водата. Достатъчно е да има течаща студена вода и благодарение на вградения електрически нагревател можете да получите топла вода.

Преди да започнете използване на оборудването, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектен, но се изискват дейности за сглобяване, описани по-нататък в тази инструкция. Заедно с продукта се доставят чучур за смесителя и присъединение за вода.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка! Продуктът се характеризира с висока консумация на енергия. Преди да свържете продукта към електрическата мрежа, уверете се, че нейните параметри са достатъчни за захранване на продукта. Преди да свържете продукта към захранването, трябва да се уверите, че напрежението, честотата и мощността на захранващата мрежа съответстват на стойностите, посочени в информационната табелка на продукта. Щепселът трябва да съответства на контакта. Забранено е модифицирането на щепсела по какъвто и да е начин. Продуктът трябва да бъде свързан директно към единичен контакт на захранващата мрежа. Забранено е използването на удължители, разклонители и двойни контакти. Електрическата верига трябва да бъде снабдена със защитен проводник и защита 16 А. Избягвайте контакта на мрежовия кабел с остри ръбове и горещи предмети и повърхности. По време на работа на продукта захранващият кабел винаги трябва да бъде напълно развит и разположен така, че да не пречи при работата с продукта. Полагането на захранващия кабел не може да създава опасност от спъване. Електрическият контакт трябва да е на такова място, че винаги да е възможно бързо да изключите щепсела на захранващия кабел на продукта. Контактът трябва да се намира възможно най-далеч от изхода за вода. Когато изключвате щепсела на захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, а не кабела. Ако захранващият кабел или щепсел са повредени, незабавно ги изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизирания сервиз на производителя за подмяна. Не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепсел не могат да бъдат ремонтирани. В случай на повреда на тези елементи те трябва да бъдат подменени с нови, без дефекти. Преди да свържете продукта към водопровода, трябва да се уверите, че налягането на водата е в границите, посочени в таблицата с технически данни и в табелката на продукта. Препоръчително е продуктът да бъде свързан към водопровода от квалифициран техник ВИК. Продуктът е предназначен за монтаж вътре в помещенията. Продуктът не трябва да се инсталира на места, където температурата се понижава до нивото на замръзване на водата. Замръзващата вода увеличава обема си, което може да повреди продукта. Ако се забележат никакви повреди на продукта, по-нататъшното му използване е забранено. Преди да се възобнови употребата на продукта, всяка повреда трябва да бъде отстранена.

Това устройство не е предназначено за използване от деца. Децата не бива да си играят с уреда. Не се разрешава почистване и извършване на дейности по поддръжка на оборудването от деца без надзор. Този уред не може да бъде използван от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те не са под надзор или не са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин така, че да разбират свързаните с това опасности.

С оглед на високата консумация на електрическа енергия устройството трябва да бъде свързано към отделна хранваща верига. Напречното сечение на кабелите на хранващата верига на устройството не трябва да бъде по-малко от 2,5 mm². Препоръчва се лицето, което подготвя хранващата верига на устройството, да притежава съответните квалификации.

Електрическата хранваща верига трябва да бъде снабдена със защитен проводник и защита 16 А тип B16.

Преди да свържете устройството към хранването, трябва да се проведат електрически изпитвания на хранващата верига, за да се провери дали е осигурена подходяща защита срещу токов удар.

Свързването на устройството към общата електрическа мрежа може да бъде ограничено от местните разпоредби.

МОНТАЖ НА ПРОДУКТА

Забележка! Първо трябва да свържете продукта към водопровода, проверете плътността на водните връзки и след това го свържете към електрическото хранване. Забранено е инсталирането на продукт, свързан към електрическата мрежа.

Забележка! Продуктът е предназначен само за вертикален монтаж. Забранено е монтирането на продукта в друго положение. Внимание! Преди да свържете уреда към хранването, трябва да го обезвъздушите. Отворете клапана така, че през смесителя да тече студена вода в продължение на около 1-2 минути. Процедурата на обезвъздушаване трябва да се извършва всеки път, когато потокът на вода през смесителя бъде преустановен, например в резултат на повреда във водоснабдителната мрежа.

Предупреждение! Не оставяйте смесителя без надзор, ако през него тече вода; при всяка неизправност трябва незабавно да изключите устройството от хранването.

Първо трябва да монтирате чучура към корпуса на водонагревателя. Ако смесителят е снабден с превключвател за свързване на слушалка за душ, първо монтирайте превключвателя върху изходния отвор на корпуса (II). Превключвателят трябва да бъде монтиран така, че лостът за превключване на потока вода да бъде отпред. За затягането на превключвателя не трябва да не се използват никакви инструменти.

Преди да монтирате чучура, проверете дали всички уплътнения и уплътняващият пръстен са във улеите на закрепването на чучура (III). След това, без използване на инструменти, завийте затягащия пръстен върху резбата на корпуса на водонагревателя (IV).

Правилно монтираният чучур трябва да се върти плавно в диапазон от 360 градуса, с леко съпротивление.

В зависимост от модела на смесителя, корпусът се монтира към плота или директно към изхода за вода в стената. Инсталирайте корпуса на водонагревателя в отвора близо до мивката, така че водата да може свободно да достига до канализацията.

Монтаж към плота

Закрепването на корпуса има изрез, който позволява да поставите хранващия кабел в случая, когато електрическият контакт е под плота, към който ще бъде монтиран корпусът на смесителя. В този случай трябва да поставите и гуменото уплътнение на хранващия кабел (V). Поставете гумена подложка под корпуса на смесителя, за да предпазите мястото на монтаж от повреда. Фиксирайте корпуса на водонагревателя със закрепващата гайка, под която е разположен дистанционният пръстен (VI). Препоръчително е да затегнете закрепващата гайка без използване на инструменти, но ако това не осигурява стабилно закрепване на корпуса на водонагревателя, можете да използвате гаечен ключ, за да я затегнете. Внимавайте при затягането на гайката с гаечен ключ, тя е изработена от пластмаса и може да бъде повредена от прилагане на прекомерна сила.

Монтаж към стената

Продуктът се предлага със съединител, състоящ се от гайка, втулка с резба с фланец и уплътнение. Поставете гайката върху втулката и след това завийте резбата на втулката в резбата на водната връзка в стената. Уплътнението съединението с уплътнение, PTFE лента или кълчища. Прикрепете приложеното в комплекта уплътнение към входа за водата в смесителя, след което затегнете съединителната гайка към входа за вода на смесителя (VII). Не прилагайте твърде голяма сила на затягане, за да не повредите уплътнението.

Свързване към източника на вода

Забележка! Преди да свържете продукта към водопроводната система, трябва да се уверите, че подаването на вода е затворено.

С помощта на гайка и уплътнение свържете захранването с вода към входа за вода в смесителя, като използвате например гъвкав маркуч (VIII).

Уверете се, че клапанът на смесителя е в затворено положение. При завъртане на дръжката на клапана се чува звукът на тресчотния механизъм, а самият клапан проявява повишено съпротивление на въртене. След това отворете притока на вода към водонагревателя. Уверете се, че няма следи от течове и отворете клапана на водонагревателя, като завъртите лоста му наляво или надясно. Водата трябва да тече от чучура. Проверете дали при връзката на чучура и корпуса на водонагревателя няма признаци на течове.

Ако се открият течове, изключете подаването на вода към нагревателя, след това отстранете причината за течовете и проверете отново плътността на водните връзки.

След като констатираме пълна плътност на водните връзки, можете да започнете да свързвате водонагревателя към електрическото захранване.

Уверете се, че клапанът на смесителя е затворен и от чучура не тече вода, след което включете щепсела на захранващия кабел в електрическия контакт. Отворете клапана на водонагревателя, като го завъртите наляво, от чучура трябва да тече топла вода. В същото време дисплей на корпуса ще показва температурата на водата.

В случая на модели, оборудвани с превключвател на водния поток, завъртането докрай по посока на часовниковата стрелка превключва водния поток към чучура, докато завъртането изцяло обратно на часовниковата стрелка превключва водния поток към слушалката за душ.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

Забележка! От водонагревателя може да тече топла вода с много висока температура. По-висока от обикновената температура на топлата вода във водоснабдителната мрежа. Внимавайте да не се изгорите, когато използвате нагревателя.

Степента на отваряне на клапана контролира интензивността на водния поток. Колкото повече клапанът е отворен и лостът е по-близо до крайното положение, толкова по-интензивен е водният поток от изхода на чучура. Тъй като обаче, е по-лесно да се затопли поток вода с по-ниска интензивност, колкото по-интензивен е потокът, толкова по-ниска е температурата на водата.

Нагревателят се включва автоматично след отварянето на крана и завъртането му в посока нагоре. Изключването на нагревателя също е автоматично - след затваряне на крана. В случай на завъртане на крана надолу нагревателят не се включва.

Забележка! Ако смесителят няма да се използва през по-продължителен период от време, трябва да го изключите от електрическото захранване. Извадете щепсела от електрическия контакт.

ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА

Забележка! Всички дейности по поддръжка трябва да се извършват при разединено електрическо захранване на водонагревателя. Трябва да издърпате щепсела от контакта.

Корпусът на водонагревателя и други части от пластмасата трябва да се почистват с мека кърпа и почистващи препарати, предназначени за поддръжка на пластмаси. Хромираните части трябва да се почистват по същия начин като пластмасовите части, но с подходящи почистващи препарати. Навлажнете леко кърпата с почистващ препарат и след това почистете повърхностите на продукта. След почистване избършете с мека кърпа, навлажнена с вода, след което изсушете или оставете да изсъхне. Забранено е използването на агресивни препарати за поддръжка на продукта. Не използвайте абразивни препарати, както и почистващи препарати, съдържащи алкохоли, киселини (с изключение на 2% разтвор на оцет с вода) и разтворители.

Водата, захранваща смесителя, трябва да бъде пречистена от всякакви механични и химически замърсявания. Производителят не носи отговорност за повреда на смесителя, причинена от замърсявания във водата.

Ако обаче интензивността на водния поток намалее, това може да означава, че входът за вода към крана или изходът за вода от чучура е блокиран.

Забележка! Преди да започнете следните дейности по поддръжка, трябва да изключите подаването на вода към водонагревателя.

За да отпусите входа на водата към смесителя, трябва да демонтирате захранващия маркуч и внимателно да отстраните мрежестия филтър (IX).

Почистете филтъра със струя течаща вода и монтирайте отново в обратен ред. Извършете тест за течове на съединенията, преди да свържете продукта към електрическото захранване.

За да отпусите изхода на водата от чучура, трябва да демонтирате аератора (X) и да проверите проходимостта му. Проверете състоянието на уплътнението и при необходимост почистете двата елемента със струя течаща вода. След това монтирайте уплътнението и аератора без да използвате инструменти. Извършете тест за течове на съединенията, преди да свържете продукта към електрическото захранване.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		75921, 75922, 75923, 75924
Номинално напрежение	[V~]	230
Номинална честота	[Hz]	50
Номинална мощност	[W]	3000
Клас на защита от токов удар		I
Налягане на захранващата вода	[MPa]	0,1 – 0,6
Степен на защита		IPX4
Тегло	[kg]	0,6
Размер на присъединението на водата		G 1/2

